Ն. 3454

1896 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 16 ՇՈՒՐԱՆ ԷՐԹԷՍԻ — 1314 ՀԷՄԱՆԱԿԻԼ ԱՄԻՍ 22 — ՕՆ ԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԻ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԱ

ԵԼԵՎԱՄԻ ԿԱՋԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

(صاحب امتياز: جيوڤكيان)

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ԾԱԼ	6 ԾԱԼ	3 ԾԱԼ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիտիէ 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինէ, Ճնէ վէ Ցինէ առկիքէ ղ. 5
Կիւնէկիւ առկիքէ 11է 10ք. կ. » 3

Մէվսիմը նոքիտար սարի պէնալէր մէհէմանէն գապալ օլունմադ վէ ատրէ օլունմայան եվրադ իսաէ օլունմայանադ

Յիսարէկանէսի Սթամպոլա Գապը Ալի էֆէնտիսնէ նումէրո 20 ձիվէլէկեան մաթպասասընա սրը. Գիւանֆէի մէվսիմ հադգընա կազէթանէն ստանալ

ՏԻԳՐԱՆ ՀԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրատաթ օլունա

ԿԻՒՆԵԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ֆրանսա Մէճլիսը մէպուսանընտա հիւքիւմէթ՝ պու քերրէ մէքթէպլերին հրամանիյէթ հալինէ վազը խուսուսընտա քէնտիւ ատր Լիան իսիւն իսիւն մէսելէսէ հազիգ պիր զուլպա վէ մուզաֆֆերիյէթէ նարի օլմուշ սրը.

Կէչէն սալը կիւնիւ Վիէննա պէլէտիյէ մէճլիսինէ պիր մուսամէլէի մալիէ իւզերինէ միւսաոտա օլընարը սրը. սէրպէսթ թարաֆտարընտան Մ. Գրիւնպէր՝ ընթիսէմիթ կանր Եհուսի խասիի ֆրգասընտան պուլընան պէլէտիյէ բէնի Մ. Սթրօպաս ալյէրինէ չէսիսէն պիր թէզկիֆ գուրսը վէրիւմէսինի վէ քէնտիսինի ատ պէլէտիյէ բիրսանէթնէն իսիֆա իմէսինի թէզ. լիֆ իմէսի օլաբիլսին, պունդն իւզերինէ լիպէրալլար իւլ ընթիսէմիթլէր արասընտա ֆէվգէլատաէ կիւրիւլիթիւր զօրմուշ, վէ նիհայէթ լիպէրալլար մէճլիս ալնընտան չէզբզ կիթմիշ տիր.

Գէլֆրդա Մէճլիսը մէպուսանընդն կէչէն սալը կիւնքի իսթիմսընտա բէիսը վիւքէլ՝ հարպիյէ նազրընդն իսթիֆասը հագգընտան իրատա օլընան սիւմալէ ճէվապէն, գապինէթօ իւլ հարպիյէ նազրը մէնէրալ Գրասին արասընտա զուհուր իսէն իսթիլիֆը էտասի պիր մէսելէ օլմազդզ, անճագ ուսուլ ու իսալիպէ թէսլիգ իսէր պիր մէսելէ օլաբզդզը, վէ հիքիմէթին նէ տիմի օրասյը լազմ իմիզ վէ նէ ատ ուսմա էհալիյի սիլահլանմազ կէօրմէք իսթէմէյիզ, լագին օրասյը իսլամ իմիզ արզուսընտա պուլընարդզը պէյան իմիզ տիր.

Բէյրութ Լաֆ կազէթասընտա Գէլգրասան պիլդիրիրիկինէ կէօրէ, Սբրպիս զրուլցընդն բրէնսէ տը Սագա-Դօպուրկ-կօթ իւլ նիշանլանմասը՝ միւշարէլէյհ զբրալցն Գէլգրասա ավէթինէն օնրա բէմէն իլան օլընանագ իմիշ.

Միւշարէլէյհա բրէնսէ՝ Ինկիլիէրրա զրալցասընդն թօրնու օլուպ, Բաւմանիա վէլիհասընդն պուլարզը վէ Բաւսիա Զարընդն թէսլիւգթընտան սրը.

ՏԱԼԻԼԻԹԷ

Սէլամլըգ ալայը տիւն Համիտիյէ ճամիսինէ իրա պույրըլմըշ սրը.

Բէսմը մէզքիւրը թէմալա իմիզ իւզրէ Պանդը Օսմանի միւտիրի ումումիսի Սբը Էնալար Վինսընթ իլե սեր թերճէմանը, Պուլկարիսթան գրաու քէթխիւատսը, հաշմ. Բաբա հարբէթլերինին Տերսաատէթ վէքիլի Մօնսենեէօր Պոնէթթի, Էրմէնի Գաթոլիք Բաթրիգի բիւթ. Ազարեան էֆ. հարբէթլերիյլէ գաու քէթխիւատսը, Իրան տէվլէթինին Գահիրէ ժէնէրալ գոնսօլոսը վէ Իրան սէֆարէթխանէսի պաշ թէրճէմանը, Մէսաժրրի Մարիթիմ վաբոր գումբանեասը աիրէքթորը Մ. տը Բարիեր, Եունան սէֆարէթի մասլահաթկիւզարբյլա ֆամիլեասը, Եունան սէֆարէթի պաշ թէրճէմանբյլա ֆամիլեասը վէ սէֆարէթլերէն թավսիյէ իլե կէլէն 10 գատար զիյարէթէ՝ տարէրի մախսուսէտ հազրը պուլընմբյլար, վէ պունլարան իգթիրա իտէնլեր՝ պիլմասբէա իւթիֆաթը Շահանէյէ մաղսուր պույրըլմբյլար սրը.

—Լոթէտէն պէրու Պահրիյէի Օսմանիյէտ գուլլանբյան իշարէթլերին թատրի վէ իսլահբյա, Էվրբատա էլեվմ գուլլանբյան եէնի վէ միւքէմմէլ իշարէթլերէ մուատիլ պիր իշարէթ թարզը մախսուսը գապուլ վէ իթթիֆագ օլընմասը թահթը գարարա ալընմբյ օլաբզդզը, պիլ ումում Օսմանլը սէֆինէլերինտէ պու իշարէթլերին գուլլանբյանա միւսաատէ ատմագ իշին քէնֆիյէթ՝ Պահրիյէ Նէգարէթինէն թաքիրատ Շահանէյէ արզ օլընմբյ սրը.

—Կիրիտ վիլայէթի մուսամէլաթը ատիյէսիյէ ժանսարմաներն իսլահը իշին, Տերսաատէթտէ Թէշքիլ օլաբզդզը Եռգարդրմբզ գօմիսիօնլարը եվվէլքի կիւնքի իհթիմալարընա, դէկսեմբերին 1ինճի սալը կիւնիւ կիրբասի կիսիրմէսի թահթը գարարա ալընմբյ սրը.

—Սիվաս վէ Մամուրէթ իւլ Ազիզ վիլայէթլերի սարիյէ միւֆէթթիշլերին իճրա էյլեսիքլերի թէֆթիշաթա սաբը թանզիմ էյլեսիքլերի լայիհալարը՝ մէրճիրինէ թէզագիզ բարիմէքտէ օլաբզդզ, վէ իճապընդն ատրէսէթը իճրա պուլընարդզը իշիսիմբյ սրը.

—Ժանսարմաներն թէնիսիգի իշին եէնիէն թէշքիլ օլունան գօմիսիսօրը մախսուս թարաֆընան գալէմէ ալընմբյ օլան նիզամնամէ լայիհասը՝ պու կիւն Պապը Ալիճէ տիա օլաբզդզը տարիրտէ միւզաքէրէ օլունճաղընան, մէզքիւր գօմիսիսօն ազասընան պիր գալբն տախի եանտա միւզաքէրէտէ հազրը պուլընմագ իւզրէ տավէթ իտիլաբիկի իշիսիմբյ սրը.

—Անսաոլու վիլայէթլերի միւֆէթթիշը ումումբսի տէվլ. Շաքիր բէյ հազրէթլերի գամագամլըգլարա՝ Մէզքէպլը Միւլքիյէտէն չէգանլարբն թային օլընմալարընը պիլդիրմէքլէ, մէզքէպլը մէզքիւր մէզունլարը իշին վալի վէ միւթասարրըֆ մայէթլերինտէ թէճրիւպէ իշին թային օլընան 3 սէնէլիք միւատէթը իսթիֆատմբն իքի սէնէյէ թէնգիւր, վէ պատէհու աշբլանագ գամագամլըգլարա թայինի լիւզումբ՝ ատա օլաբզդզ տարիրճէ գարարկիր օլարագ, քէյֆիյէթ՝ մագամբ Ստարազամբէն իյթիյզան օլընաբզդզ իշիսիմբյ սրը.

Մէզքէպլը մէզքիւր մէզունլարընան օլուպ, Տերսաատէթ տէվիրինտէ իսթիսատ օլունան էֆէնտիլերէն տախ՝ արզու իտէնլերին գամագամլըգլարա թային օլունմասը ատ՝ միւֆէթթիշը միւշարէյէհին իշարէթընան պուլընմբյ սրը. Շու հալտէ, տէվիրը մերքէզիյէտ 3 սէնէ հիւսնի խասմէթ իտէնլերին տախի՝ արզու իթաիքլերի թագտիրտէ գազա գամագամլըգլարընա թայինի լիւզումբ՝ Տախիլիյէ նէզարէթինէ թէնսիպ օլընարագ, իյճապընդն իճրասընա պաշլանմբյ սրը.

—Հըթզիլա սբհեի ումումբյէ միւֆէթթիշը ումումբսի սատա. Պոնկօվսքի բաշա հազրէթլերի՝ պա էմբը ալի կէչէն կիւն Տար իւլ Ահէզէնին տվալը սբհիյէսինի թէֆթիշ իմէք իւզրէ տարբէր մէզքիւրէյի զիյարէթ իմիզ տիր: Մրանդու կազէթասընդն պէյանընա կէօրէ, բաշտր միւշարէլէյհ՝ Տարիւլ Ահէզէնին տվալը սբհիյէսինէ տարը իթթիֆագ օլընանագ թէտպիրլէր հագգընտա Տախիլիյէ նէզարէթինէ պիր բարբրթա թագտիմ իմիզ տիր.

Շու սբրատա Տարիւլ Ահէզեէ 400 պիվայէկեան պուլընբզ, խատէմէ վէ տարը մէմուրլարընը մբգտարը՝ պիվայէկեանն մբգտարընա գբյասէն բէք ազ օլտուզը կիպի, Տար իւլ Ահէզեյէ թային օլունան թապիպլէր տախի քեռֆի մբգտարտա օլմայբզդ, պունլարտան պիր գաչընընն մէմուրիյէթի տէ ֆախրի օլուսզընընա՝ մունթազամէն մէմուրիյէթլերինէ տեվամ իտէմէմէքտէ օլտրգ-լարընը մէզքիւր Սինոդու կազէթասը եազբյոր.

—Տէրսաատէթ Պիտայէթմահքէմէսի միւսթանթիգ ազասընան սատա. Լամի պէյ էֆ. հազրէթլերիյլէ Թորոսեան իզզ. Յովհաննէս էֆ. վէ զէվմթը սարիրտէն միւրէքքէպ օլուպ Անսաոլու վիլայէթլերինի թէֆթիշէ մէմուր օլարագ ախիրէն Սիվասա միւվասէլէթլերի եազբյոր օլան հէյէթը թէֆթիշիյէն օրասա տախի իքմալը թահդիգաթլա ավտէթ էյլեսիքլերի, վէ էնգարէ թարիգիյլէ պու կիւն յեհրիմիզ վիւրուտա իտէճէքլերի իշիսիմբյ տիր.

—Պահրը Սէֆիա ֆիլօսը գօմանտանլըզը մայէթինէ պուլընան Նուէ նամ սթինպօթ՝ Լազգբյէ սէվահիրինի տեվը ու թէֆթիշ իմէք իւզրէ կէչէնտէ օլ թարաֆա հարեքէթ իտուպ, իքմալը թէֆթիշաթա ավտէթ էյլեսիկի իշիսիմբյ տիր.

—Պունտան ագտէմ Բէթէրսպուրկա կիթմբյ օլան Տերսաատէթ Բուսիա սէֆիրի Մ. տը Նելիսօֆը՝ հաֆթա նիհայէթինէ ատրու յեհրիմիզ կէլեճէկի՝ Նոյ Ֆրոյ Բրեմ ազազեթասընա օգունմբյ սրը.

Սէֆիրը մբյարէլեհ իլե միւլագաթ իմէք իւզրէ, միւատէթը մէեզունիյէթի խիթամ պուլմագսբզն պունտան ագտէմ Բաբիգտէն Բէթէրսպուրկա կէմբյ վէ պիր միւատէթ օրատա պուլընմբյ օլան Ֆրանսանընն Բէթէրսպուրկ սէֆիրի գօնթը Մօնթեպէլլո տախի՝ միւատէթը մէեզունիյէթինի թէմամլամագ իւզրէ թէքրար Բաբիգէ կիթմբյ տիր.

—Էվվելքի սենե Տերսաատէթտէ գօյերա խասթալըզը զուհուր իթարկի սբրատա իտխալե մէն իտիլմբյ օլան գուրու վէ թուզլու ըմթաքթալարա թարագ վէ մրտեա վէ եմսալի մահսուլթը պահրիյէնին՝ մէզքիւր խասթալըզընն քիւլիյէն ատէֆ օլմասը հասէպիյէ եէնիէն իտխալ օլունբզ օլունմայաճաղը հագգընտա վուգու պուլան սիվալա՝ վիւրուտա իտէճէք պու կիպի մահսուլթը պահրիյէնին կէօմրիւքլերէճէ մուայէնէի լազմէլերի իճրա օլունբզ, չիւրիւք վէ պօզէգ օլմասը գալէպէյլի իմիզ. Ատա Բաթարընտա սուրէթը ֆէվգէլատաէ եէթիշիկի ճիհէթլէ, Թիւրքիանընն սահր մահալլերինտէ եէթիշիրիկի հալտէ պէօյիւք ֆահաէլեր հուսուլէ կէլեճէկի անլաշըլմբյ սրը.

—Մէշհուր գալպազան Սթէֆանընն բէֆիգի օլուպ, մուգատաէմա Թաթավատա Պէյլա Վիսթատա կարսընընդ իտէն Զօյագ Դշօ՝ 5 սէնէ միւտտէթլէ զբյապէն մահքիւմ օլմուշ, վէ պու տէ գատար ֆիրարատա պուլընբզ տիւն Եունանիսթանա գաշմագ թէշէպպիւսինտէ իքէն, Գալաթատա կիզլէնտիկի մահալտէ տերսէսթ իտիլմբյ տիր.

—Սբհհիյէ մբֆէթթիշը ումումիսի Պանկօվսքի բաշա հազրէթլերի պիր գաչ կիւնտէն պէրու Տերսաատէթտէ պուլունան հապսխանէ վէ թէվգիֆխանէլերի թէֆթիշ իմիսի կիպի, կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւ հապսխանէի ումումիյի, վէ էվվէլքի կիւն Պէյօղլու միւֆէսարբրֆիլզը թէվգիֆխանէսինի զիյարէթ իմիզ տիր: Միւշարէլէյհ միւֆէթթիշին թալէպի իլե, Զապթիյէ նէզարէթինէ հապսխանէի ումումիտէ պազը թէտապիրը սբհհիյէ իճրասընա իպթիտար օլընմբյ սրը.

—Հէր նէվ թէտհհիւլի մէքթուպլարը բօսթախանէլերճէ էյի սուրէթտէ ատգանմասբյլա մահալլերինէ կէօնտերիլմէսի խուսուսընը պիր տէրէճէ տահա թահթը ինգիպաթա ալընմասը իշին, պատէմա պու կիպի մէքթուպլարը տախի՝ բօսթա վէ թէլեկրաֆ մերքէզլերինէ ճէ մէմուրլարը թէպէտաւիւնատէն տօլայը իճրասը լազմ կէլէն տէվը ու թէսլիմ գաիտէի էսասիյէսինէ իսխտի՝ Բօսթա վէ Թելեկրաֆ նէզարէթինճէ նազարը տիգգատա ալընարագ, պու պապտէ իյճապ իտէնլերէ թէպլիղաթը լազմէ իյթա օլունմբյ սրը.

—Պահրը Սէֆիա սուլթանընա վէ գօնթը-ամիրալ Բօթիէր գօմանտասընտա պուլընան Ֆրանսանընն Շարգ ֆիլօսը միւրէթթէպաթընտան Մաս. զբյհլբսը ավտէթ, վէ Թուլոն լիմանընա միւվասէլէթ իմիմբյ տիր:

—Նաֆիա նէզարէթի չբմէնաֆէրլերը միւտիրը ումումի մուավինի եուսուֆ Բաշի պէյ իլե մերքէզ գօմիսերի Մարկոսեան Արամ էֆ. տուն սապահ Անսաոլու չբմէնաֆէրլերէյլէ էսկիշէհիրէ կիթմիշլէր տիր: Մումարէյհիւմանընն օրայա ագիմէթի՝ Տերսաատէթ բիտցասընճա զիյատ իհթիյաճ կէօրիւլէն արբանընն Տերսաատէթէ կէօնտերիլմէսինէ պիր սիւրաթ վերիլմեսի իշին իմիբյ:

Շու սբրատա զախիրէ իշին զիյատ սբրարբյ վագու պուլարզընտան, Անսաոլու չբմէնաֆէրքէր նագլիյէթի՝ պունտա մաթլուպ սուրէթտէ քիֆայէթ իտէմէմէքտէ իմիբյ:

—Ալէմանիա սէֆարէթ հէյէթի՝ կէլեճէք բազար երթէսի կիւնիւ Թարապիատան Պէյօղլընա նագլ իտէճէք տիր:

—Թէէսիսաթը ասքերիյէ իսանէսի իշին Թէքիրտաղ սանճաղընտա ումում մերքէզ մէմուրլարը պիրբբ, վէ բէտիֆ վէ ժանտարմա պինպաշլարը 2ներ այլզ մաշլարընը քէնտի բիգալարբյլա թերք իթտիքլերի կիպի, էրմէնի վէ Բում թէպատի սատրգամ Շահանէ տախի իշպու իտանէյէ իշթիրաքլարընը արզ ու իսթիտա իթմէյերի իւզերինէ, գապուլ իտէճէքլերի իտանէնին մէզգտարը՝ քէնտի ըէյ վէ համիյէթլերինէ պրագլիմբյ սրը.

(Իֆպամ)

—Կէչէն սենե Ֆրանսատան կէթիրտիլէն վէ երքէն եէթիշէն բաթթէպէրը՝ Ատա Բաթարընտա սուրէթը ֆէվգէլատաէ եէթիշիկի ճիհէթլէ, Թիւրքիանընն սահր մահալլերինտէ եէթիշիրիկի հալտէ պէօյիւք ֆահաէլեր հուսուլէ կէլեճէկի անլաշըլմբյ սրը.

—Մէշհուր գալպազան Սթէֆանընն բէֆիգի օլուպ, մուգատաէմա Թաթավատա Պէյլա Վիսթատա կարսընընդ իտէն Զօյագ Դշօ՝ 5 սէնէ միւտտէթլէ զբյապէն մահքիւմ օլմուշ, վէ պու տէ գատար ֆիրարատա պուլընբզ տիւն Եունանիսթանա գաշմագ թէշէպպիւսինտէ իքէն, Գալաթատա կիզլէնտիկի մահալտէ տերսէսթ իտիլմբյ տիր.

—Սբհհիյէ մբֆէթթիշը ումումիսի Պանկօվսքի բաշա հազրէթլերի պիր գաչ կիւնտէն պէրու Տերսաատէթտէ պուլունան հապսխանէ վէ թէվգիֆխանէլերի թէֆթիշ իմիսի կիպի, կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւ հապսխանէի ումումիյի, վէ էվվէլքի կիւն Պէյօղլու միւֆէսարբրֆիլզը թէվգիֆխանէսինի զիյարէթ իմիզ տիր: Միւշարէլէյհ միւֆէթթիշին թալէպի իլե, Զապթիյէ նէզարէթինէ հապսխանէի ումումիտէ պազը թէտապիրը սբհհիյէ իճրասընա իպթիտար օլընմբյ սրը.

—Հէր նէվ թէտհհիւլի մէքթուպլարը բօսթախանէլերճէ էյի սուրէթտէ ատգանմասբյլա մահալլերինէ կէօնտերիլմէսի խուսուսընը պիր տէրէճէ տահա թահթը ինգիպաթա ալընմասը իշին, պատէմա պու կիպի մէքթուպլարը տախի՝ բօսթա վէ թելեկրաֆ մերքէզլերին

ԶՐԱԱԹԸՆ ԹԷՐԱԳԳԵՍԸ

Կէյնն կիւն եազորդումը պիր մէգալէտ, պոլ արագիլերին էքիմէսի իչիւն, իթթիխազը լոգմ կէլէն թէապիրլեր հագգընա պազը միւթալէլար տերմէյան էյլեմիշ իտիք։

Թիւրքիա էսասէն զրաթ մէմլէքէթի օլուպ, էքսերիյէթը էհալիմիզին մէյլի տախի զրաթա վէ սէնաթի զրթիյէյէ միւնհասրը պուլընաղզընան, վէ պախուսուս Էվրօբայա էլեէվմ զախիրէ անպարլըզը վազիֆէսինի իյիա իսէն Ամերիգա, Հինտիսթան, Ավսթրալիա կիպի եերլերտէն իսէ Թիւրքանըն Էվրօբայա եազընլըզը տերքեար օլարզընան, Թիւրքիա Թօբրազը մահսուլաթընը՝ խարիճէ նագլ էյլեմէկէ միմանատթ իտէն հեր նեվ մանիլերի պերթարաք իտուպ, գօյայլըզը մուհիպ օլաճագ թէապիրլերէ իպթիտար իթմէք լիւզումը տերքեար արը։

Անատօլուտա չըմէնարքիր խաթթընը հեր իքի թարաքընա թէսատուիք իտէն մահալլերաք եէթիշէն պուզաայլարընն ճինսի պօզըմըշ օլարզը՝ նազարը տիգգաթա ալընարագ, պունընն իսլանը իշիւն պիր իքի սենեատէն պէրու աշչարտան թօխումլըգ ճելոպ վէ չիքթիլերէ տաղըզալմագտա օլարզընան, գէթի մէղքիւրէատ զրաթընը իլերլէտիմէսի իշիւն, ուրկեր պազը վասըթալարընն ինճրասը լիւզումընը տա պէյան իթմէք իշիւն վէսիլէ օյմըշ արը։

Հայտար Բալտան էնգարէյէ թէմտա իտիլէն չըմէնաքիր խաթթը Գոնեայա գատար տա պիր շիւպէ ուզաթմըշ, վէ Գոնեա խաթթըյլա Այտըն չըմէնաքիրի խաթթընընն տա պիրլեշտիրիլմէսինէ թէշպիսիս օլընմըշ օլարզընան, Անատօլու գէթատրընընն ճենուպ ճիհէթինատ նագլէյէ խաթթարը օլարգճա եօլընա կիրմիշ տիմէք արը։

Լաքին պու խաթթարընն վիճուտընան չիքթիլերին թէմտըյլա թէէմրնը իսքիրիտատ իտպարլըմէլերի՝ պազը չարթարընն վիճուտընա վապէսթէ տիր քի, օ չարթար ասանի եվվէլա նագլէյէ թարիքթարընն միւմքին մերթէպէ ենտիրիլմէսինատէն, վէ սանէնէ պէօյլիւք քիւչիւք սթասիօնլար ճիվարընտա զախիրէ անպարլարը վիճուտատ կէթիրիլմէսինեն իպարէթ արը։

Նագլէյէ իւճրէթլերինին թէնգիլ իտարլմէսի լիւզումը հեր քէսճէ մալիւմ օյարզընան, օյ պազատ սեզգի ուզաթմայլը, եալընը պէօյլիւք քիւչիւք սթասիօնլար ճիվարընտա զախիրէ անպարլարը թէէսրսի իշիւն հըսս օլընան լիւզում՝ մրէնթաճը իյդահ օյարզընան, օյ պազատ տահա պազը միւթալէլար տերմէյան իթմէք մեճպուրիյէթ հիւքմիսը ալմըշ արը։

Պու սէնէ Թիւրքիա մահսուլաթընա կէօրիւլէն թամմ ըվված իւզերինէ իչէրլերտէն չըմէնարքիր խաթթը պօյրնա զախիրէ նագլէյաթը՝ քէմալը կերմի իլե տեվամ իթմէքտէ տիր։

Լաքին պազը քերրե միւտաեթը ըվված չիմտիքի գատար տեվամ իտեմէզ։ Իչերլերտէքի չիքթիլեր՝ զախիրեճէ ըվված օլարզընը առույուպ, մեվճուտ օյան մահսուլընը արապալարա գօյարագ չըմէնարքիր սթասիօնլարընա կէթիրինճէյէ գատար, հիւքմը ըվված տախի զիլ օլապիլիր։ Պունդն իշիւն պու կիպի իհթիմալաթա գարշը, չըմէնարքիր սթասիօնլարը գուրպինատ պէօյլիւք զախիրէ անպարլարը վիճուտատ կէթիրիլեճէք, չիքթիլեր՝ ըվված օլասան օյմասընը զախիրէլերինի օրալարա էնտիրերէք, իւք միւղերի զուհուրինատ սթապիլեճէք պիր սուհուլէթէ մազհար օլաճագ օյուրլարա, վագթը ֆըրատթը, գեմանը ըվված գաչըրմագ կիպի թէհլիքելեր պերթարաք իտիլմիշ օյուր։

Էվրօբատա պէօյլիւք թիճարէթ չէհիրլերինատ «Մակազէն ժէնէրօ» նամըյլա եատ օյունուր պիր թագըմ պէօյլիւք էմթատ աեբօյարը վար արը քի, երպազը թիճարէթ վէ սենատթ՝ հեման միւղերինի զուհուր իթմէմիշ օյան մալլերինի պուրալարա գօյարագ, ճիւղի պիր իւճրէթ մուգապիլինատ սագլամարըրլար։

Ֆագաթ պու կիպի մազազալարա թեվտի օլընան եչեա վէ մաժուլաթ մուգապիլինատ իտարէսի թարաքընան վերիլեն մագպուլ սենեալերի ատէթա բօլրցա կիպի պիր չեյ օյուպ, եմվալ վէ եմթատ սահիպլերի՝ պազլարը սըգելարզը զեման մեղքիւր մագպուլ սենէատինի պազգասընա տեվը իտուպ մալլերինին, մաթալարընը բարասընը ալապիլերեր, սըրա օյուր քի եմթատ վէ եչեա՝ «Մակազէն ժէնէրօ»ընը գարուսընան տըրարը չըգմագսըզընը պիր գաչ եիպ էլ տօյաչը։ պու հալտ մըէսսէսաթը մեղքիւրենին՝ մուամելաթը թիճարէյէյի գօյալաթմագ իշիւն կէօրիւլէն թէէրբաթը հասէնէսի՝ իսպաթա միւհմաճ կէօրիւլմեզ։

Մեմլէքէթիմիզատ չիքթիլերէ գօյալըգլար կէօսթերիլմէսի իշիւն «Մակազէն ժէնէրօ» թէէսիսի ուսուլներ նէ՞ իշիւն մեվզքը թեճրիպպէյէ գօյմամալը արը։

Եվվել եմրատ նիւմունէ օլարագ իդմիր-էնգաբէ խաթթընը միւնասիպ նօգթալարընատ պիր իքի պէօյիւք գալարէ անպարը թէեսիս օլընըպ «Մակազէն ժէնէրօ» նիգամարընա թէվթիգէն, մահսուլընը կէթիրեճէք չիքթիլերին զախիրելերինը գապու վէ հըթգ իլե, քէնարլերինէ պիրը մագպուլ սենեատ վերիլմէսի ուսուլի թէօրիպէ իտիրսին։ Էկեր պու թեճրիպէ նեթիճեսինատ չիքթիլերին թեսնիլաթը մախսուսէյէ մազհար օլարզը, վէ պու գօյալարզը՝ զրաթրն թերագգեյաթընա խրամէթ իթտիկի ատարբյա ատպիթ օլաճագ օլուրսա, օ հալտէ մեգքիւր ուսուլի տիկեր չըմէնարքիր իւզերինատ տախի թէեսիս իթմէք միւմքին օլուր։

Շըմէնարքիր խաթթարը պօյունճա պու սուրեթլէ զախիրէ անպարլարը թեեսիս օլունճագ օլուրսա, վէ պախուսուս մեղքիւր անպարլարընն իտարելերի թարաքընատ վերիլեճէք մագպուլ սենէալերի՝ բօլիցա կիպի ելատեն էլե նագլ իտիլեճէք օլուրսա, օ հալտէ չիքթիլերին ախզուլթալարընը գօյալաթմագ իլգրէ էլլերինատէքի զախիրելերինին՝ հեր վագթ օրալարա էնտիրիլեճէկի, վէ օ թագտիրատ իսէ՝ չըմէնարքիր խաթթարը պօյունտա հեր զեման քեռաքի մրգատարտա զախիրէ թօրանմըշ պուլընճաղը չիպհեատեն ազատ տիր։

Մալիւմ տիր քի, չիմտիքի հալտէ զախիրէ սաթթն ալմագ իսթեյէն թիճճար վէ գօմիսիօնլրլար՝ պազը քերրե չեհիր չեհիր, քեօյ քեօյ տօլյմագ վէ եախատ զախիրեսինի սաթմագա մեճպուր պուլընան քեօյիլիլեր տախի չեհիրլերէ վէ գատապարա կիտերեք, թիւճճար վէ գօմիսիօնլրլարը արմագ մեճպուրիյեթինատ պուլընբրլար։

Հալ պու քի, չըմէնարքիր թարիգի իւզերինատ պիր վիլայէթին խարիճէ բիրատ օլունճագ զեխայիրինէ մերքեզ օլաճագ պիր վէ եա իքի անպար վիճուտատ կէթերիլինճէ, օրալարը արթգ զախիրե բիյացատը օլաճաղընտան, թիւճճար վէ գօմիսիօնլրլար իլե քեօյիլերը զահմեթ չեքմեքտրզին պիրպիրլերինի պուլաճագլարը կիպի, մալ՝ անպարատա մեվճուտ օլաուզը ճիհեթլե, մալամլեթի տեվը ու թեկելմի ատ զայեթ սուհուլեթլե իճրա օլունապիլեճէք տիր։

Անպարլարընն սուրեթը թեեսիս վէ իտարէ վէ սարբեսինէ կելինճէ, քեյֆիյեթէ եսասէն հիւքմէթը Սենիյեճէ թասվիպ իտիլինճէ, օ կիպի խուսուսաթընն են փարելի ճիհեթլերի պիթթապի աբիլիունիլեճէկինատէն, վէ պելքեատ իշին պիր գումբարատա հեվալեսի խազինեի Մալիյեյէ մենաֆի թեեմին իտեճէկինատէն, մերճերի տարինեճ իշպու մալիթալարընն նազարը տիգգաթը ճանլիպ օլաճաղը խապիր տիր։

ՏՕԳԹ. Ա. ԳԱՐԱԳՈԶ

ԿԻԶԼԻ ԽԱՍԹԱԼԷՎԱՐ ԹԱՏԻՊ

Պեյօղլուտատ Տօղրու-Եօլատ Պօն Մառչէրն գարչըսընատ 367 Ն՝ մալայնէխախէսինատ հեր կիւն ալաթարդա սաաթ 5ատն 11է գատար.

Թատիպզը մուամալեյէ՝ հազգաթը սայէսինատ պէլ սուալգուղընը, Ֆրէնկի, բարար հօլը տարլզալարընը, իարար, պէօրէգ վէ տերի խաթթալեգարընը վէ պիճճրվվէ էմրազը թէնսիլիյէյի, էն ենի վէ մրէսարը վէ եվվօրատատ հէնուզ մէվզեր ըճրայէ գոնուլան ուսուլար իւէ թեատալի իտեր, վէ լազմ օլան ամէլյաթը ճէրրահէրյեերին սերիան ենրա եյլեր։

15-4

ՐԷԳԱՊԷԹԸ ԹԻԻՃԱՐԻՑԷ

Ինկիլթերրատա վագը Շեֆիլտ շէհրինատ Մ. Պալֆուր պիր նութգ իրատ իտերէք, ագվամ վէ միլլեր սարբէնին սէնայի վէ թիճարեթատ կէօսթերտիքլերի թերագգեյաթատան ատլայը ինկիլթերրանըն թելլ էթմէսի լազմ կելեճէկինի պէյան իթմիշ տիր։ Մ. Պալֆուր՝ բէգապէթը եճնէպիյեէն գօրգմամագլա պէրապէր, ինկիլթերրանը՝ սենայի նօգթաի նազարընտան տահա բէք չօգ իքմալաթա միւհթաճ պուլընտըզը սեօյլեյօր։

Մ. Զեմպրլէյն՝ պազը մեմալիքը եճնէպիյեատ շլէր իխրաճաթը իչիւն միւքեռաթի իթտը ուսուլինն վագ օրնմասընատան նաչի, ինկիլիզ թիճճարլարընն կէօրճեկկի զարար վէ գիյան հագգընատ քեռատիսինն ֆիքրինի սօրան պիր կազեթաճլյա մէղքիւր հիւքիւմէթլերին՝ միւքեռաթի իթտը ուսուլինատէն բէք տէ իսթիֆատ իթմէտիքլերինի, վէ չիմտիյէ գատար վերիլէն ագչէնին հատտը միւթեճավուզ պիր մերթէպէյի պուլտըզը ,վէ պինատենալեյկ պունատան ինկիլիզլերին չեքեր թիճարեթինէ պիր խալել կելեմեյեճեկինի իւմիտ իթտիկինի պէյան էյլեմիշ տիր։

Եվրօբա կազեթալարընատան ալտըզըմը պալեատէքի հավատիսէ թեալիւգի օյմագ հատեպիյլե, օգույանլարըմըզա պազը մալիմաթ վերմեսինի մեունատպ կէօրտիւք։

Մալիւմ տիր քի, Եվրօբա միւթեմեատան տեվլեթլերի իչինատ սենայի վէ թիճարեթի խուսուսընատ են իլերի կիտեն տեվլեթլեր՝ ինկիլթերրա, Ֆրանսա վէ Ալեմանիա տըր։ Շու 3 տեվլեթին թերագգեյաթը՝ սարը հրհեթլերե, եանի իւլում ու մեգրիֆ հրհեթինե ատ չամլ տիր։ Ֆիլհագիգա ինկիլիզ լիսանը տիւնեատա են զիյատ ինթիչար իտեն պիր լիսան տըր։

Ֆրանսըզ լիսանը պիր բօլթիգա լիսանը օյմագատան գաթի նազար, եարպլեր վէ երպազը սենայի լիսանը տըր։ Ֆրանսըզլարը՝ հեր տարլրլու մուալլագ գաւմը օյան իլմի վէ ֆեեեն մեսելելերի հեր քեսին պիլե անլայաճազը պիր թարգատա իթտատ իթմէք մեզքիյեթլերինէ մուգապլի Ալեմանճա օյարագ եազըլան իլմ վէ հիքմեթ քիթապլարընատ ճրատտ պիր թեթեպպիւ (ուսումնասիրություն) կէօրիւլիւր։ Էլհասրլ չու 3,միլլեթ՝ սենայի վէ թիճարեթի նօգթաի նազարընատան թեատգիգ իտիտիկի զեման կէօրիւլիր քի, Ֆրանսըզ մամուլաթը սենաիյեսինատ մեմանեթատէն զիյատ նեֆիսլիք կէօզե չարբար։ Հագիգաթեն պու կիւն Լիոն գումայլարըյա բեգապէթ իտեճէք իրեք գումայլար մեվճուտ աեյլլ տիր։ Ինկիլիզ եեասընատ իսէ նեֆիսլիք վէ զարիֆլիքատէն զիյատ մեթանեթ վէ եհվեեյէթ կէօրիւլիր։ Ինկիլիզլեր չօգ վէ եհվեեն եյեա չրգարրպ, չօգ սաթմագ ֆիքրինատ տիրլեր։ գաթեն իրմը սերվեթ գատեելերի տէ պունը թավսիյէ իտեր։

Գինատեն ալեյհ՝ ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ սենատթ երպապ՝ պայգա պայգա մագսէտլեր թատգիպ իթտիկենատեն, ինկիլիզ իւէ Ֆրանսըզ՝ սենայի խուսուսընատա բագիպ տեյլլ տիրլեր։ Լաքին չու սօն սենելերատ Ալեմանիատա վիճուտատ կելեն պէօյիւք վէ միւքեմմել թերագգեյաթ հասեպիյլե, Ալեման ֆապրիգաճըլարը՝ ինկիլիզ սենատթեարլարը կիպի ագլա հայրեթ վերեճէք տերեճեատ չօգ, եհվեն, մեթին եյեա հասըլ իթմէկէ պայլամըշլար իտի։ Եանի Ալեմանիա՝ սենայի ճիհեթինատեն ինկիլթերա իւէ բեգապէթ պայլամըշ արը։ Հաթթա պու կիտիյլե Ալեման ֆապրիգալարընը՝ ինկիլիզ սենայիինի եագընատա կէօրկեատ պերագճաղընը իտատա իտեն լեր տէ պուլընմագտա արը։

Շու բեգապէթին նեթիյճեսինատ զալեպ Ալեմանլարատա գալրբատ, ինկիլթերա բեք չօգ միւշքիլաթատ օղրար։ Իշթէ չու թեհլիքէյի, եանի Ալեմանլարընն սենայիտէ զալեպ գալանմագ իհթիմալինի նազարը տիգգաթա ալան ինկիլիզլեր՝ չիմատեն պունատա գարշը թեապիրլեր իթթիխազընա չալըշյօրլար։ Հաթթա կեյեն սենե Թրանսվալ մեսելեսինատէքի ինկիլթերա վէ Ալեմանիա իխթիլաֆընընն ասլ մեհպաք պու ճրհեթլերատ տիր։

Խիլատատ քեշամ, պու կիւն սատիր մեմլեքեթլերատ կէօրիւլեն թերագգեյաթը սենայի՝ ինկիլիզլերին թեկալընը մուճիպ օլայյօր։ Եօգարատա եազընընը վեճհլե, Մ. Պալֆուր՝ բեգապէթը եճնէպիյեատեն գօրգմամագա մահալ օյմաընընը պեյան իտիյօր իսէ տէ, պու սեօղիւ թեմամըշյա մուվաֆֆէգը հագիգաթ կիպի թեկագգը իթմէք բէք տէ ասրու օյմագ։

ՌՈՒՍԻԱ ՎԷ ՖՐԱՆՍԱ

Ֆրանսա խարիճիյէ նազարը Մ. Հանօթօ՝ Մեճլիսը մէպուսանատա պիր նութգ իյրատ իտերէք, Ֆրանսա իլե Ռուսիա արասընատա պիր ահանամէ մէվճուտ օյտուզընը արթգ չիպհեսիպ օյտուզընը պէյան էյլեմիշ տիր։ Հաթթա պազը Ֆրանսըզ կազեթալարը՝ Զար հազրեթլերինին Բարիզի զիյարէթ էյլեմիկի եանատէ, միւշարեյէյհ իւէ բեիսը հիւմհուր Մ. Ֆելիքս Ֆոռ թարաքընատան իմզալանան մեզքիւր ահանամէնին եագընատա նէյր իտիլեճեկինի պէյան իթթիքլերի հալտէ, Ալեման կազեթալարը պունա իթիրազատա տեվամ իտիյօրլար։

Էշճիւլէ Համպուրէր Նուբէյրին կազեթալը պու պապատ պիր մեգալե նէյր իտերէք տեյօր քի. «Զանընմզա գալրբատա, Մ. Հանօթօնընն Ռուսիա վէ Ֆրանսա արասընատաքի ահանամէ միւնաբիրճաթը հագգընատա մալիւմաթ վերմեմիշ օյմասը՝ պու ահանամէնին կիզլի գալմասընա տաբը օյան պիր մեճպուրիյեթատեն տեյիլ, ֆագաթ հագիգաթը հալտ պէօյլե պիր չէյ մեվճուտ օյմասընատան իլերի կելմեքտատ տիր։ Պիր Ֆրանսա իլե Ռուսիա արասընատա հենուզ պիր ահանամէ վէ եա մուգավելեեամէ մեվճուտ օյմասընը հագգընատաքի ֆիքր վէ միւթալեամըզատա քեմաֆիլասասպեգ սեպաթ իթմէքտէ օլաբզըմըզ կիպի, պեօյլե պիր մուգավելեեամէ մեվճուտ օյատ պիլե, պունը՝ Ֆրանսըզլար թարաքընատան Ալեմանիատա գալրը պեպլեեեն նիյեթլերին հուսուսինէ խրամեթ իտեմէյեճեկկի հագգընատաքի իթթիֆաքընը մեզքուրատա սապիթ գատեմ իզ։»

ՐՈՒՍԻԱ ԳՈՒՎՎԷՅԻ ԱՍԱՔԵՐԻՑԷՍԻ

Ռուսիա հիւքիւմեթի՝ եասաեն ասքերի պիր տեվլեթ տիր։ Հիւքիւմեթին են ուփագ խրամեթլերինատեն են պեօյիւք մեմուրիյեթլերինե գատար հեր ուսուլը իտարէթ ասքերիյեյե թարիպիգ իտիլմիշ տիր։

Էսեատի հարպատա Եվրօբատաքի Ռուս օրատասը՝ 51,353 զապթ, 2,359,720 նեֆեր, 462,917 հայվան վէ 130,820 արապա չէգարըլապիլիր։

Ասիատաքի գուվվէր ասքերիյեսի՝ 3093 զապթ, 127,438 նեֆեր, 31,425 հայվան վէ 2308 արապատան մրեբեքքեպ տիր։

Ռուսիա մեմալիքինատ իսքեատ իտեն 120 միլեոն եհալիեեն՝ ասքերի եեն նիզամաթընա թեվգիֆգեն, 262-270,000 արասընատա գուրա նեֆերաթը գայա իտիլմեքատ տիր։

Խրիսթիյան հեյեթը ռուհպանիյեսի՝ խրամեթը ասքերիյեեեն ազատ արը։ Թապիպլեր, եճզանըլար, պայթարլար, մուալլիմլեր վէ հիւքիւմեթ հիսապընա խարիճատեն իք-

ԶՐԱԱԹԸՆ ԹԷՐԱԳԳԵՍԸ

Կէյնէն կիւն եազորդումը պիր մէգալէտ, պոլ արագիլերին էքիմէսի իչիւն, իթթիխազը լոգմ կէլէն թէապիրլեր հագգընատա պազը միւթալէլար տերմէյան էյլեմիշ իտիք։

Թիւրքիա էսասէն զրաթ մէմլէքէթի օլուպ, էքսերիյէթը էհալիմիզին մէյլի տախի զրաթա վէ սէնաթի զրթիյէյէ միւնհասրը պուլընազզընան, վէ պախուսուս Էվրօբայա էլեէվմ զախիրէ անպարլըզը վազիֆէսինի իյիա իսէն Ամերիգա, Հինտիսթան, Ավսթրալիա կիպի եերլերտէն իսէ Թիւրքանըն էվրօբայա եազընլըզը տերքեար օլարզընան, Թիւրքիա Թօբրազը մահսուլաթընը՝ խարիճէ նագլ էյլեմէկէ միմանատթ իտէն հեր նեվ մանիլերի պերթարաք իտուպ, գօյայլըզը մուհիպ օլաճագ Թեապիրլերէ իպթիտար իթմէք լիւզումը տերքեար արը։

Անատօլուտա չըմէնարքիր խաթթընը հեր իքի թարաքընա թեսատուիք իտէն մահալլերաք եէթիշէն պուզաայլարընն ճինսի պօզըմըշ օլարզը՝ նազարը տիգգաթա ալընարագ, պունընն իսլանը իշիւն պիր իքի սենեատէն պէրու աշչարտան թօխումլըգ ճելոպ վէ չիքթիլերէ տաղըզալմագտա օլարզընան, գէթի մէղքիւրէատ զրաթընը իլերլէտիմէսի իշիւն, ուրկեր պազը վասըթալարընն ինճրասը լիւզումընը տա պէյան իթմէք իշիւն վէսիլէ օյմըշ արը։

Հայտար Բալտան էնգարէյէ թէմտա իտիլէն չըմէնարքիր խաթթը Գոնեայա գատար տա պիր շիւպէ ուզաթմըշ, վէ Գոնեա խաթթըյլա Այտըն չըմէնարքիրի խաթթընընն տա պիրլեշտիրիլմէսինէ թէշպիսիս օլընմըշ օլարզընան, Անատօլու գէթատրընընն ճենուպ ճիհեթինատ նագլէյէ խաթթարը օլարգճա եօլընա կիրմիշ տիմէք արը։

Լաքին պու խաթթարընն վիճուտընան չիքթիլերին թեմտըյլա թեէմրնը իսքիրիտատ իտպարլըմէլերի՝ պազը չարթարընն վիճուտընա վապէսթէ տիր քի, օ չարթար ասանի եվվէլա նագլէյէ թարիքթարընն միւմքին մերթէպէ ենտիրիլմէսինատէն, վէ սանէնէ պէօյլիւք քիւչիւք սթասիօնլար ճիվարընտա զախիրէ անպարլարը թեեսիս իշիւն հըսս օլընան լիւզում՝ մրէնթաճը իյդահ օյարզընան, օյ պազատ տահա պազը միւթալէլար տերմէյան իթմէք մեճպուրիյեթ հիւքմիսը ալմըշ արը։

Պու սէնէ Թիւրքիա մահսուլաթընա կէօրիւլէն թամմ ըվված իւզերինէ իչէրլերտէն չըմէնարքիր խաթթը պօյրնա զախիրէ նագլէյաթը՝ քէմալը կերմի իլե տեվամ իթմէքտէ տիր։

Լաքին պազը քերրե միւտաեթը ըվված չիմտիքի գատար տեվամ իտեմէզ։ Իչերլերտէքի չիքթիլեր՝ զախիրեճէ ըվված օլարզընը առույուպ, մեվճուտ օյան մահսուլընը արապալարա գօյարագ չըմէնարքիր սթասիօնլարընա կէթիրինճէյէ գատար, հիւքմը ըվված տախի զիլ օլապիլիր։ Պունդն իշիւն պու կիպի իհթիմալաթա գարշը, չըմէնարքիր սթասիօնլարը գուրպինատ պէօյլիւք զախիրէ անպարլարը վիճուտատ կէթիրիլեճէք, չիքթիլեր՝ ըվված օլասան օյմասընը զախիրէլերինի օրալարա էնտիրերէք, իւք միւղերի զուհուրինատ սթապիլեճէք պիր սուհուլէթէ մազհար օլաճագ օյուրլարա, վագթը ֆըրատթը, գեմանը ըվված գաչըրմագ կիպի թեհլիքելեր պերթարաք իտիլմիշ օյուր։

Էվրօբատա պէօյլիւք թիճարէթ չէհիրլերինատ «Մակազէն ժէնէրօ» նամըյլա եատ օյունուր պիր թագըմ պէօյլիւք էմթատ աեբօյարը վար արը քի, երպազը թիճարէթ վէ սենատթ՝ հեման միւղերինի զուհուր իթմէմիշ օյան մալլերինի պուրալարա գօյարագ, ճիւղի պիր իւճրէթ մուգապիլինատ սագլամարըրլար։

Ֆագաթ պու կիպի մազազալարա թեվտի օլընան եչեա վէ մաժուլաթ մուգապիլինատ իտարէսի թարաքընատան վերիլեն մագպուլ սենեալերի ատէթա բօլրցա կիպի պիր չեյ օյուպ, եմվալ վէ եմթատ սահիպլերի՝ պազլարը սըգելարզը զեման մեղքիւր մագպուլ սենէատինի պազգասընա տեվը իտուպ մալլերինին, մաթալարընը բարասընը ալապիլերեր, սըրա օյուր քի եմթատ վէ եչեա՝ «Մակազէն ժէնէրօ»ընը գարուսընան տըրարը չըգմագսըզընը պիր գաչ եիպ էլ տօյաչը։ պու հալտ մըէսսէսաթը մեղքիւրենին՝ մուամելաթը թիճարէյէյի գօյալաթմագ իշիւն կէօրիւլէն թէէրբաթը հասէնէսի՝ իսպաթա միւհմաճ կէօրիւլմեզ։

Մեմլէքէթիմիզատ չիքթիլերէ գօյալըգլար կէօսթերիլմէսի իշիւն «Մակազէն ժէնէրօ» թէէսիսի ուսուլներ նէ՞ իշիւն մեվզքը թեճրիպպէյէ գօյմամալը արը։

Եվվել եմրատ նիւմունէ օլարագ իդմիր-էնգաբէ խաթթընը միւնասիպ նօգթալարընատ պիր իքի պէօյիւք գալարէ անպարը թէեսիս օլընըպ «Մակազէն ժէնէրօ» նիգամարընա թէվթիգէն, մահսուլընը կէթիրեճէք չիքթիլերին զախիրելերինը գապու վէ հըթգ իլե, քէնարլերինէ պիրը մագպուլ սենեատ վերիլմէսի ուսուլի թէօրիպէ իտիրսին։ Էկեր պու թեճրիպէ նեթիճեսինատ չիքթիլերին թեսնիլաթը մախսուսէյէ մազհար օլարզը, վէ պու գօյալարզը՝ զրաթրն թերագգեյաթընա խրամեթ իթտիկի ատարբյա ատպիթ օլաճագ օլուրսա, օ հալտէ մեգքիւր ուսուլի տիկեր չըմէնարքիր իւզերինատ տախի թէեսիս իթմէք միւմքին օլուր։

Շըմէնարքիր խաթթարը պօյունճա պու սուրեթլէ զախիրէ անպարլարը թեեսիս օլունճագ օլուրսա, վէ պախուսուս մեգքիւր անպարլարընն իտարելերի թարաքընատան վերիլեճէք մագպուլ սենեալերի՝ բօլիցա կիպի ելատեն էլե նագլ իտիլեճէք օլուրսա, օ հալտէ չիքթիլերին ախզուլթալարընը գօյալաթմագ իլգրէ էլլերինատէքի զախիրելերինին՝ հեր վագթ օրալարա էնտիրիլեճէկի, վէ օ թագտիրատ իսէ՝ չըմէնարքիր խաթթարը պօյունտա հեր զեման քեռաքի մրգատարտա զախիրէ թօրանմըշ պուլընճաղը չիպհեատեն ազատ տիր։

Մալիւմ տիր քի, չիմտիքի հալտէ զախիրէ սաթթն ալմագ իսթեյէն թիճճար վէ գօմիսիօնլրլար՝ պազը քերրե չեհիր չեհիր, քեօյ քեօյ տօլյմագ վէ եախատ զախիրէսինի սաթմագա մեճպուր պուլընան քեօյիլիլեր տախի չեհիրլերէ վէ գատապարա կիտերեք, թիւճճար վէ գօմիսիօնլրլարը արմագ մեճպուրիյեթինատ պուլընբրլար։

Հալ պու քի, չըմէնարքիր թարիգի իւզերինատ պիր վիլայէթին խարիճէ բիրատ օլունճագ զեխայիրինէ մերքեզ օլաճագ պիր վէ եա իքի անպար վիճուտատ կէթերիլինճէ, օրալարը արթգ զախիրե բիյացատը օլաճաղընտան, թիւճճար վէ գօմիսիօնլրլար իլե քեօյիլերը զահմեթ չեքմեքտրզին պիրպիրլերինի պուլաճագլարը կիպի, մալ՝ անպարատա մեվճուտ օլաուզը ճիհեթլե, մալամլեթի տեվը ու թեկելմի ատ զայեթ սուհուլեթլե իճրա օլունապիլեճէք տիր։

Անպարլարընն սուրեթը թեեսիս վէ իտարէ վէ սարբեսինէ կելինճէ, քեյֆիյեթէ եսասէն հիւքիւմեթը Սենիյեճէ թասվիպ իտիլինճէ, օ կիպի խուսուսաթընն են փարելի ճիհեթլերի պիթթապի աբիլիունիլեճէկինատէն, վէ պելքեատ իշին պիր գումբարատա հեվալեսի խազինեի Մալիյեյէ մենաֆի թեեմին իտեճէկինատէն, մերճերի տարինեճ իշպու մալիթալարընն նազարը տիգգաթը ճանլիպ օլաճաղը խապիր տիր։

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՔ

ՄԱՐԳԱՐԵԱՆ ԳՐԱՏԱՆ

ՄԱՐԳԻՐԻՏՆԵՐ, Մանկապարտէզի-ծաղկոցի աղջոյց, Բ.տիպ, գեղեցիկ պատկերներով զարդարուած, ձեռագիր օրինակներով ճոխացած, չուտ եւ ազէկ կարդալ գրել ուսուցնելու միակ գիրքն է.

Գին 50 փրդ.

ՄԱՆԿԱՎԱՐԺԱԿԱՆ քերականութիւն, մասն Ա. Անմահ անով պատկերներու վրայ կուսուցանէ Հայ լեզուի նախադիտելիքը.

Գին լաթակազմին 50 փրդ.

ՄԱՆԿԱՎԱՐԺԱԿԱՆ քերականութիւն, մասն Բ. Բոլորովին նոր ոճով պատկերներու վրայ կուսուցանէ քերականութեան ուրբ մասունք բանին.

Գին լաթակազմին 100 փրդ.

ՀԱՅԵՐԵՆ ԼԵԶՈՒ, վարժութիւն գրաբարի, հեռեւզութիւն Ռապերթսընի դրութեան, պարք կը դնենք դասատուց անդամ մը զոյն տեսնել.

Գին 4 ղրշ.

ՏԱՃԿԱՒՕՍ աղջոյց ԳԵՂԵՑԻԿ ԶԲՕՍԱՐԱՆԻ Բ. տարին լոյս տեսած է, որ կուսուցանէ նոր ոճով բաղմազան նիւթերու վրայ խօսել ու գրել.

Գին 3 ղրշ. 2—2

ԲՈՒՍԻԱ ԳՈՒՎՎԷՅԻ ԱՍԱՔԵՐԻՑԷՍԻ

Ռուսիա հիւքիւմեթի՝ եասաեն ասքերի պիր տեվլեթ տիր։ Հիւքիւմեթին են ուփագ խրամեթլերինատեն են պեօյիւք մեմուրիյեթլերինե գատար հեր ուսուլը իտարէթ ասքերիյեյե թարիպիգ իտիլմիշ տիր։

Էսեատի հարպատա Եվրօբատաքի Ռուս օրատասը՝ 51,353 զապթ, 2,359,720 նեֆեր, 462,917 հայվան վէ 130,820 արապա չէգարըլապիլիր։

Ասիատաքի գուվվէր ասքերիյեսի՝ 3093 զապթ, 127,438 նեֆեր, 31,425 հայվան վէ 2308 արապատան մրեբեքքեպ տիր։

Ռուսիա մեմալիքինատ իսքեատ իտեն 120 միլեոն եհալիեեն՝ ասքերի եեն նիզամաթընա թեվգիֆգեն, 262-270,000 արասընատա գուրա նեֆերաթը գայա իտիլմեքատ տիր։

Խրիսթիյան հեյեթը ռուհպանիյեսի՝ խրամեթը ասքերիյեեեն ազատ արը։ Թապիպլեր, եճզանըլար, պայթարլար, մուալլիմլեր վէ հիւքիւմեթ հիսապընա խարիճատեն իք-

ՍԷՐՎԷԹ ՎԷ ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ

ՄԻԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՒՔ

Մէօլիւնը միւհիմմէ իյթիղլաթընատ, Պօրա մուամելաթը ճէտիմէսինատէն, ռէյրկեռնիլարատ, միւթէպերան վէ ղնիյա իւէ թէքթի իտիլեն թէքելիֆիզ թեպէսիւմ վէռէլամլարատ, թէնթրոլարատքի լօճալարատ, պէհէր բունթօսը պիր ալթունա վիսթէն, ինիրլերէ թեեսիր իտէն պագարալարատ, բարլագ գարբլար իւէ սուբէլերատէն, ալգ ու օեվատ գօմէսիալարընատ հեր պիր արատա մահրում գալարագ, միւնեա իւէ գաթը ալեագա իթմիշ կիպի պիր հալ սարդն օ ռէրեճէ օրգրնթ տուլար իտի քի, նէ եարաճաղընը քէնտիսի տէ պիլմեյօր կիպի կիտեր կէլիր, պիր եէրատ տուրամագ իտի։

Հալ պու քի. գալպինէ բէք զիյատ ազըր պատան պու ազգընթրատան գուրթուլմագ քէնարեէտը իսթիյարընատ օլուպ, ճիվարատ պուլընան գօմշուլար իւէ միւնասէպէթ բէյատ իթմէք ժիւլ Լէրատ իչիւն բէք գալայ պիր իշ իքէն,

Ժիւլ Լէրատ.—Պու ատամլարրն քեռֆիֆեսի զէնկին տիրլեր. հալ պու քի, պէն սէյլի իմ. պէն եվվէլերի սէֆտոթրմա ճիւմլեսինէ բէգապէթ իտեր իտիմ. հալ պու քի չիտտի օնլար քէնտի ազամլիերիյլե պէնի մահնուպ իտեճէքլեր, եիւգեն հերնէ գատար թէրպիյլի հարէքէթ իթտելեր. պէն հալտ իսէ բնեճիեճէյիմ. չու հալերէ նազարէն քիտտ իւէ իխթիլաթ իթմէմէք ատտա խաչբրը.—տիւերեք գօմշուլարբյա բապը միւնասէպէթատէն իճթինապ իթմէքտ իտի։

Թրնճա կէօրիւլէն թամմ ըվված իւզերինէ իչէրլերտէն չըմէնարքիր խաթթը պօյրնա զախիրէ նագլէյաթը՝ քէմալը կերմի իլե տեվամ իթմէքտէ տիր։

Լաքին պազը քերրե միւտաեթը ըվված չիմտիքի գատար տեվամ իտեմէզ։ Իչերլերտէքի չիքթիլեր՝ զախիրեճէ ըվված օլարզընը առույուպ, մեվճուտ օյան մահսուլընը արապալարա գօյարագ չըմէնարքիր սթասիօնլարընա կէթիրինճէյէ գատար, հիւքմը ըվված տախի զիլ օլապիլիր։ Պունդն իշիւն պու կիպի իհթիմալաթա գարշը, չըմէնարքիր սթասիօնլարը գուրպինատ պէօյլիւք զախիրէ անպարլարը վիճուտատ կէթիրիլեճէք, չիքթիլեր՝ ըվված օլասան օյմասընը զախիրէլերինին

մալը մալիւմաթ իտէն հիւնէիվերը եալընըզ սուլհ էսնասրնան ասքերի խրամէթտէն մուսաք թուէրլմագտա տըրլար։

Ֆամիլեալարընդն կէչինմէսինի տերէօհատ իթմիշ օլան պիրիճիք եվլատալար՝ խրամէթը ասքերիյէյէ կիրմէք մէճպուրիյէթինտէ տիրլեր։

Ազ չօգ մէքթէպ կէօրմիւշ օլանլարը միւատէթը խրամէթի ազալտըլմագտա ասը։

Ասքերլիք վազիյֆէսի 20 եալընտան պազլայըպ 23 սէնէ տէվամ իտէր։

Պահրիյէ ասքերլերի՝ 7 սէնէ սիլահ ալթընտա, վէ 5 սէնէ տէ իհթիյաթտա պուլընըրլար։

Գաֆգասիա վէ Վասթի Ասիատա մաւվազգաֆ ասքերլիք միւատէթի՝ 3 սէնէ, վէ խրամէթը իհթիյաթիյէ 15 սէնէ տիր։

Օրտունը ելք վազիֆէսի՝ իմբէրաթօրընտա սատրգանէ խրամէթ իթմէք տիր։

ԻՐԱՆ ՀԷՅԷԹԸ ՎԻՒՔԷԼԱՍԸ

Թէհերանտա հէյէթը վիւքելտա պիր թէպէտաիւ վուգու պուլըրը՝ եվվելքի կիւնքի նիւսխէմիրտէ եալընըզ բան։ Իրանը էսկի վէ եէնը հէյէթը վիւքելտը հագգընտա պազը թաֆիրլաթ իթասը միւնասէպէթսիզ օլմազ գանն իտէրիզ։

Սապզգ հէյէթը վիւքելտ՝ եալընըզ իւչ տէօրթ նազընտան իպարէթ պուլընըյօր իտի, զիրա սատրազամ Միրզա Ալի էքպէր Խան՝ խարճիյէ, տախիլիյէ, մալիյէ, բուսուսմաթ վէ սօն զէմանարատա տա հարպիյէ նէզարէթիլերինի հէր պիր ադրատա քէնարտի տերէօհատ իթմիշ իտի։ Գու զաթ՝ Իրանը Պէզմարզը իտի. բէք չօգ զէման մագամը հիւքիմէտէ գալմըշ ասը։ Շու սօն կիւնլերտէ միւշարէլէյհ Միրզա Ալի Խան՝ պիր ինկիլիքը էֆքեար սեպէպիյէ Շահ հազրէթլերինէ իսթիթա իթմիշ, վէ Մուզաֆֆէրէտտին Շահ տախի միւշարէլէյհին իսթիքասընը գապուլ իթտիքտէն սօնրա, հէր պիր նէզարէթէ պիրէր նազը թային էթմէկէ գարար վէրմիշտիր։

Իչթէ պու գարար մուճիպինէ, եէնի հէյէթը վիւքելա թէչքիլ օլընպա, եալընըզ մագամը սատարէթ հէնուզ միւնհալ պուլընըյօր իմիշ։ Էսքի հէյէթը վիւքելտատա տալիյէ նազրը սապզգ Միւշիր իւա Տէվլէ Միրզա Մուհսին Խան իլէ բօսթա վէ թէլեկրաֆ նազրը սապզգ Մուխպիր իւա Տէվլէ՝ եէնի վիւքելյա տախիլ օլմուշտր ասը։

Պու քէրրէ Իրանը խարճիյէ նէզարէթինէ նասպ օլընան Միւշիր իւա Տէվլէ Միրզա Մուհսին Խան՝ Տէրսատաէթտէ բէք մահրուֆ պիր տիրլմաթ օլուպ, պիր չօգ սենէլէր պուրատա Իրան սէֆիրլիկինտէ պուլընմըշ, վէ կէրէք Զաթը հազրէթը Բահիշահինին վէ կէրէք բէֆիգլերի օլան սիւքերտի սարրէնին թէվէճճիւհ ու բիյէթինէ քէսպը մագհարիյէթ իթմիշ, վէ Տէրսատաէթտէն միւֆարէգաթը՝ Թէհսիւֆը ազիմի մուհիպ օլմուշ ասը։

Իրանը Տէրսատաէթ սէֆիրը լահրդը Ալէա էլ-Միւլք Միրզա Մահմուտ Խան՝ էվվելքի կիւն Մուզաֆֆէրէտտին Շահ հազրէթլերինէ պիր թէլեկրաֆ ախզ իթմիշ, վէ պու թէլեկրաֆտա Իրանտա վուգու պուլան թէպէտաիւլը վիւքելա, վէ պիլհասսա Միրզա Մուհսին Խանը խարճիյէ նէզարէթինէ նասպը իշը պուլըրլմըշ ասը։

Ալաքերլիք վազիյֆէսի 20 եալընտան պազլայըպ 23 սէնէ տէվամ իտէր։

Պահրիյէ ասքերլերի՝ 7 սէնէ սիլահ ալթընտա, վէ 5 սէնէ տէ իհթիյաթտա պուլընըրլար։

Գաֆգասիա վէ Վասթի Ասիատա մաւվազգաֆ ասքերլիք միւատէթի՝ 3 սէնէ, վէ խրամէթը իհթիյաթիյէ 15 սէնէ տիր։

Օրտունը ելք վազիֆէսի՝ իմբէրաթօրընտա սատրգանէ խրամէթ իթմէք տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՆԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

Սբանիա ալէյհինտէ իսեանտա պուլընան Ֆիլիբբին ատալարընտան Ճաբօնիանը Թօքիո չէհրինէ պու քէրրէ ֆէնա խապէրլեր կիթմիշ օլաբզընտան, Ճաբօնիանը պիր հարպ սէֆինէսի պու կիւնլերտէ մէզքիւր ատալարա հարէքէթ իտէճէք տիր։ Ֆիլիբբին եէրլիլերը՝ Սբանիոլ ասքերինէ պիր ղալեպէ չալմըշ օլաբզընտան, Մանիլ իւզերինէ տէ պիր հիւճում վուգու պուլմասընտան զօրգուլըյօր իմիշ։

——

Լոնտրատաքի Բէլ Մէլ կազէթին պէյանընա կէօրէ, Իսկիմէթրա հիւքիմէթի՝ օրտունը պիւտէսինէ պիր գաչ միլեոն ինկիլիզ լիրասը զամմ օլընմասընը Բարլամէնթատան թալեպ իտէճէքմիշ։

Հալ պու քի, Բիւթեր թէլեկրաֆ գումբանէասընը պու պապատ նէյը իթալկի պիր թէպլիղնամէտէ, պիւտճէներին մուգատատմաթը հէնուզ թային օլընմատըը, վէ պինէնալէյհ պու հավատրին հէնուզ վագթսըզ օլաբզը իլան օլընմըշ ասը։

——

Ֆրանսա Բարլամէնթասընը կէօմրիւքլիք գօմիսիօնը՝ չէքելերը հագգընտաքի գանուն լայիհասընա տատիր գապինէթօնը պէյանաթընը եվվելճէ տիրնէմէք իչուն, օլ պապատքի գարարընը պիր իքի կիւն թէհիր իթմիշ տիր։

Մէզքիւր լայիհանը էսասը չուտը քի, Ֆրանսատան իսրաճ օլընան չէքերլերէ վերիլճէճք իքրամիյելեր իչուն հասրլաթ բէյտա իթմէք իւզրէ, չէքեր իմալթընա պիր վերկի թարհ ու իհտաս օլընտաճ ասը։

——

Գուպատա պուլընան Սբանիա գուվվեթ ասքերիյէսի պաղ գօմանտանը ժէնէրալ Վէյլրը՝ Բինոր տէլ Բիօյա ավաէթ իթմէք նէյէթինտէ պուլընըրզընը Սբանիա հիւքիմէթինէ պա թէլեկրաֆ պիլտիրմիշ տիր։

ԼԻ-ՀՈՒՆԿ-ՋԱՆԿԸՆ ՊԻՐ ՍԷՕՋԻՒ

Ամերիգալը էն մէչհուր բօմանճիլարատան մբսթը Բիյօնէր ասխրէն Ամերիգայա կիթմէքտէ իքէն, թէսատիւֆէն Լի-Հունկ-Զանկընն բաքիպ պուլընտաքը սեֆիհնէյէ պինէր. սեյահաթ էանասընատա քէնտիսինի բրեզանթէ իտեր. պիր միւատէթ բէք կիւզել կէօրիւչիւպ գօնուշարգատան սօնրա, բոմանճը օ կիւնլերտէ եազմագտա պուլընտըը պիր բոմանրն միւսվէատեէրինի Լի-Հունկ-Զանկա կէօսթերիր։

Զէնկին Զինլի հայրէթլե ատր քի,

—Սիզ եալընըզ պո՞ւ իշ իլէ մի մէշղուլ օլույօրսընըզ։

—Եվվէթ... եալընըզ բոման վէ հիքայէ եազարագ կէչինիրիմ. իշթէ շիմտի ատ պու բոմանը եազըյօրում։

—Թէհսիւֆ իտէրիմ, ասսթուտ, եաբարզընըզ իշ գալեպընըզ իլէ միւթենասիպ տէյիլ տիր։ Սիզ սօն տէրեճէլէրտէ չիշման վէ իրի պոյլու վէ պինէնէ ալէյհ սօն ատրեճէլերտէ գուվվեթլի պիր ատամսընըզ։ Սրհ. հէթը թամմէյէ մալիք օլատզընըզ հեր հալինդատէն անլայզըյօր։ Էկեր սիզին կիպի պիր ատամ եալընըզ էլինէ մինի մինի պիր գալեմ ալարագ քէտզը իւզերինէ եազը եազմագտա իչթիղալ իտեր, վէ գուտրեթը պէտեինյէսինի պաղտա պիր ասամբլէթ գուլլանմագ իսե ճեմիյէթը պէյերիյէ հիչ պիր իսթիքտատէտ պուլընամագ։

Մուհարբիր հիչ պիր ճեվապ վերմէտգ. զիրա քէնտիսի հագիգաթէն բէք գավի իլ պիւնէտ պիր ատամ օլատուզընատա, մէշղուլիյէթինին քէնտիսի տէ բէք խաֆիֆ վէ բէք ատի օլատուզընը թասարդէ մեճպուր օլուր։

ՄԱՏԷՆ ԲԱԹԼԱՑԸՐԸ

Բրուսիատա քէտին Վէսթֆալի սանճաղընատա Բէքթլինհավզէն եամ մատէն քէօմիւրի օճաղընատա, կէչէն բէնչէնպէհ կիւնիւ սապահլյըն ամէլէտը չալըշմագատա իքէն, մեզքիւր քէօմրատէն հասրլ օլան կրիզու կազը պիրտէն պիրէ բաթլայարագ, տիրեքթէօր իլէ 24 ամէլէ եանմըշ ասը։

Գազանը վուգուընատան սօնրա, օ ճիվարատա պուլընան տիկէր մատենիլեր իմատատա եէմիշմիշլեր իսէ տէ, մատենը մեզքիւրը ամէլյաթը 572 մեթրօ տերբիլիքտէ օլատուզընատան, գազագեսկեանատան անճագ 5 քիլի գուրթարըլմագտիրմշ տիր։ Հալ պու քի պուսկուլատան իքքիսի ֆէնա հալտէ եարալանմըշ օլատուզընատան, տըշարը չեգար չեգմագ վէքթի իթմիշլեր տիր։ Տիկէր 3ը տատխի թէտավը օլընմագ իւզրէ խասթանանէյէ կէօնտերիլմիշլեր տիր։

Թէլեֆ օլան ամէլէտերն էքսէրիսի Լէհլի իմիշ։

ԳԻՏԱԿԱՆ ԷՋԵՐ

Հին տաճնուան աղօրիքները.—Հունգարական աղօրիք.—Պզտիկ սքանչելիք մը։

Ամենքս ալ գիտէք որ հին տաճնները մարդիկ նախնական միջոցներու կը դիմէին իրենց ընտանիքին կարիքները մատակարարելու համար այն հացը առանց որս մարդնութիւնը չկրնար գոյութիւն ունենալ։ Անոնք չարաչար կը յոգնէին խոշոր անդի մը մէջ ջանալով հղմել ցորենի կամ կորեկի հատիկները, ալիւրի վերածելու համար։

Կեղտացիք, Հռովմէական տիրապետութեան տաճնը, քիչ մը աւելի կատարելագործուած աղօրիքներ կը գործածէին։ Ա՛ն աղօրիքը կը բաղկանար երկու երկանքարէ, մին գմբեթաւոր եւ միւսը զգաւոր։ Ցորենին հատը կը դընէին առ վերջինին վրայ եւ առաջինին վրայէն անցնող ու երկրորդը իրարու խարսխ ունեցող երկաթէ ձողի մը օգնութիւնովը հղիւ կը յաջողէին խոշոր խոշոր աղալ ցորենը։

Ցեռաց, մինչեւ դարուն, երեւցան այն աղօրիքները զոր բնական զօրութիւններէն մին—հովը կամ ջուրը—կը դարձնէր։ Ասիկայ արդէն անհուն առաջադիմութիւն մըն էր բաղդատմամբ առաջուանին, որով դահ կրնային մեր հայրերը։

Ա՛ն տաճէն սկսեալ նոր գիւտեր եւ կատարելագործութիւններ չառցան չընորհիւ գիտութեան ընծայած հազարաւոր հնարքներուն։ Շոգին չուսով օգնութեան հասաւ հովին ու ջրին։ Ա՛ն հին ու խոշոր երկանքարերուն, որոնք չարժիչ զօրութեան մը եւ հեռաւորաբար մշտատեւ ծախքի մը կը կարօտէին, յաջորդեցին այն աղօրիքները որոնք Հունգարիոյ մէջ ծագում առած ըլլալնուն համար «Հունգարական աղօրիք» կը կոչուին, եւ կը բաղկանան ակռաձեւ կամ ողորկ գլաններէ, որոնցմէ ամենք լայնացուած են ցորենը հղմելու եւ թեփի փոխարկելու, եւ ամենք ալ առ թեփերը աղալու եւ զոյնս ալիւրի վերածելու։ Գլաններու առ խոշոր գանգուածին քով կան ուրիշ գործիքներ ալ, որոնք, թէեւ երկրորդական դեր մը կը կատարեն, բայց անկարեւոր չեն, ինչպէս այլանդակ տարածութեամբ մաղեր եւն., որոնք իրենց գեղեղմանը համար ընդարձակ մակերեսներու պէտք ունին եւ զբլաններուն պէս առանց ալ գործելու համար մեծ չարժիչ զօրութիւն մը կը պահանջեն։ Ագարակատէրը չեն վարանած իրենց հին գործիքներուն տեղ առ հունգարական աղօրիքները գործածել։ Բայց խնդիր է գիտնալ որ արդեօք անոնց կազմէ յանձն առնուած գոհողութիւնները բաւականին կը փոխարինուին՝ ըստացուած արդիւնքներուն յաւելութիւնովը։ Փորձառու եւ խղճամիտ գիտնականներու ըստին նայելով, գմբեղդաբար գործը անանկ չէ։ Ալիւրին անդաբար յատկութիւնները, կերեւալ թէ, կը նուազին։ Ցորենին կորիզը փոխանակ իր հատ հատ հիւսուածքը պահելու, կը ատփարկայ եւ հիւլական գոյութեանը մէջ փոփոխութիւն մը առաջ կուգայ կոր։ Ա՛ն պատճառով անհամ եւ չուսով չորցող հաց մը կը չինուի կոր այդ ալիւրէն։ Ուրեմն այն կարիքը որ ատաղօրիքով կատարելագործութիւն ձեռք բերուած է, ինքնին կը ջնջի։

Պէտք էր փնտռել ու գտնել ուրիշ բան մը, այսինքն այնպիսի գործիք մը որ պարզ ու միանգամայն կատարեալ ըլլայ։

Այս հանելուկը այսօր լուծուած կը համարուի։

Ֆրանսական աղօրիքին գիւտը, որ հրշմարիտ սքանչելիք մըն է, եւ փորձուած է պատերազմական նախարարութեան եւ հանրային օգնութեան վարչութեան կողմանէ, ամեն մատամբ կը պատասխանէ առաջադրուած նպատակին։ Աշխատութեան պարզացում եւ անսահմանա տրամադրութիւն։ Ա՛ն ձեռք բերուած երկու արդիւնքները։

Վերեւուշ, թէթեւ ու հատատաւն կազմածքի մը վրայ դնեալուած, ֆրանսական աղօրիքը կը բաղկանայ ակօսաձեւ պողպատեայ երկու չրջանակներէ, որոնք երկանքարի պաշօնը կը կատարեն։ Ստորին չրջանակը միայն չարժուն է եւ կրնայ մօտենալ վերին չրջանակին, առանց անոր դպչելու։ Կորիզը, փոխանակ տատիրակնալու՝ իր հիւսուածքը կը պահէ։ Ալիւրը ընդունարանի մը մէջ պահուելով անմաքրութենէ ազատ կը մնայ։ Թեփն ալ զատ պահարանի մը մէջ կը հաւաքուի։

Ընթերցողները, ատ կարճ ու անկատար նկարագրութիւնը կարդալէ եաքը, պիտի խոստովանին որ կարելի չէր աւելի պարզ մրջոցի մը մէջ սեղմեցնել աղօրիքի մը բոլոր անհրաժեշտ գործիքները։ Ա՛ն աղօրիքին երկայնութիւնն ու բարձրութիւնը մէկ մեթր է միայն։

Ա՛ն նորագիւտ գործիքով, զո՛ր մարդ մը կրնայ ձեռքով դիւրաւ չարժել, մէկ ժամուան մէջ կարելի է 50 քիլոկրամ ցորեն աղալ եւ սառնալ, միջին հաշուով 33 քիլօ ալիւր։ Պաշտօնական հաշիւները ցոյց կուտան որ 100 քիլօ ցորենով 100 քիլօ հաց կըստացուի։

Իրաւունք ունենինք, ուրեմն, ըսելու որ ֆրանսական աղօրիքը կոչուած է ամէն ազարակի լրացուցիչ մասը կազմելու։ Շնորհիւ իր գնին ժիսութեան, ամէն մարդ պիտի կրնայ իր ցորենը ինք իր ձեռքով աղալ ընտանիքին պէտքերուն համար։ Վասպէտ ասկէ եաքը մթնոլորտային փոփոխութեանց ազդեցութեան ներքեւ պարկերու մէջ պահուած ալիւրին չուսով մը ուրուելուն վախը գոյութիւն չունի։

Թարգմ.

Ս. Ռ. ԶԷՍՄԼԷԳՃԵԱՆ

Իսկիւտար

ԳԱԶԱՌ ԷՇԵԱ

Իզմիրաէն եազուելյօր.

Շնհրիմիզ Բէժի նազրը Մ. Քիւրսօն իլէ մուավիրի Մ. Օժան Տիւրանա, վէ նէգարէթ հէյէթի՝ գաչագճելարը գաչագ եչեա ալըրմագ իչիւն մէզքիւր եչեալարը մահալինտէ պիր թագէմ վաբօրլարա երիւքէթերէք, պու վաբօրլարը իզմիրտէն կէչարքելերի եսնասա սու կէչմէզ թօրպարը իչինտէ պուլընան գաչագ եչեա տէօրպէ ամմագատա օլագելարընը, վէ եչեար մէզքիւրներն մուալիմլէրէն լիման ազգընատա կիզլենմըշ օլան գաչագճելարը թարքիլնատան ասկ իտարլարկընը, վէ գաչագ եչեայը համրլ պիր վաբօրը եագնատա կէլէճէկլերը խապէր ալարգալարընատան, մուսաբէյէ նազրը մուհաֆազա գօյճելարընա սօն տէրեճէտտ ազգագամ իթմէյէրինի եմր իթմիշ, վէ ֆիլհագիգա պիր գօյճը գայրզը՝ իչինտէ գաչագ եչեա պուլընան պիր գայրզը զապթ ու միւսատէրէ իթմիշ տիր։ Մէզքիւր գայրզ տէրուհինտէ եվվել եմրատ թիւթիւն պուլընարզը զանն օլընմըշ իսէ տէ, թարպալար աչրլարզը զեման 23,000 ատէա բէվօլվեր գուրշունը մէյատանա չրգմըշ տիր։

Թուրթուլան պիր գաչագճիրնը իւգերինտէ այրրճա 350 բէվօլվեր գուրշունը պուլընմըշ տիր։ Իքի կիւն սօնրա տէրատաթ օլընան տիրկեր պիր ատամրն իւգերինտէն տախի 10 ատէա բէվօլվեր զուհուր իթմիշ տիր։ Մէզքիւր սիլահլար վէ գուրշունլար Բէժի նէզարէթի թարքիլնատան զապթայա թէսլիմ իտիլմիշ օլմազլա, տիրգաթ՝ պիր գաթ ատահ արթըրըլմըշ վէ պու սայէտէ 12 բէվօլվեր իլէ 13,000 ատէտ գուրշուն տահա զապթ օլընմըշ տիր։

Պիր գաչ կիւն սօնրա, Բէժի նէզարէթինին մուհաֆազագայրզը՝ իզմիր քէօրֆէզինտէ 2 տէֆա 30,000 ֆիշէնկ գօվանը, վէ մէզքիւր կիւնտէ տիկեր պիր մուհաֆազա գայրզը՝ Թօմազօ խսքէլեսի գուրպրինտէ էյէրինտէ ըսլագ պարուի պուլունան 3 գըրզդ սանտրգ իլէ թախմինէն 320 քիլօկրամ սըգլեթինտէ պարուի պուլմուշլար տիր։

Տիկեր գօյճլար տախի՝ Սէն Ժօրժ չիֆթլիկի գուրպինտէ 10,000 ֆիշէնկ գօվանը իլէ, 6,360 մէթրօ թուլինտէ մատէն ֆիթիլի պուլմուշլար տիր։

ԹՐԱՄՎԱՑ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Իլան.

29 նուամբրօլը գուբան մուգապիլինտէ, պէյնէր թանվիլաթ իչիւն 10 ֆրանգ հիսապլյար թէքտիրաթ իթրա օլընճառընտան, ալաֆր. զեկանմերին Զինանի չարչէնպէհ կիւնինտէն իթիպարէն, հէր հաֆթա չարչէնպէհ վէ ճումա էրթէսի կիւնլերի էօյլէնտէն սօնրա սատաթ Զանէ էէ գատար պօրտրօլար թաթպիգ օլընմագ իչիւն գապուլ օլընըպ, 8 կիւն մուատթէթ գումբանեանէն մէրքէզ սանրզընատան թէքտիրաթ իթրա օլընաճաղ՝ թանվիլաթ համիլէրինէ իլան օլընըր։ 4—3

ՆՈՐ ԴԱՍԱԳԻՐՔ

ՄԻԽԻԹԼԻԱՊԱԹ-ԻՎ-ՋԷՐԻՏԷ

(Հասարակաց լրագրական երգասաց)

ԱՇԽԱՏԱՍՐԻՈՒԹԻՒՆ

ՊԵՏՐՈՍ ԷՖԷՆՏԻ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆԻ

Ազգամ Պեռական Խորհրդոյ Խմբագրական Դիւանին, ե եւմարդ Տեսուչ Պէրպէրեան Վարժարանի և Ուսուցիչ Օսմանեան մատենագրութեան.

Գին 3 ղրուշ

Ցիչեալ հեղինակին երկասիրութիւններէն գնել եւ կամ Պէրպէրեան Վարժարանը ուղակերա արձանագրել ապ փոփոքագ գաւառացի ազգայինք հանին դիմել սա հասցէին

Տէրատաէթտէ Իսկիւտարատա քէտին Պէրպէրեան Մէքթէպի վարիտարի ու մէսարիֆաթ միւտիրի վէ լիսանի Օսմանի մուալիմի

Պեարոս էֆ. Կարապետեան

)(95)(

ՕԳԹԱՎ ՖԷՐԷ ԵՒ ԷՕԺԷՆ ՄՕՐԷ

ԹԷ ԲԺԻՇԿ ԵՒ ԹԷ ԽՈՍՏՈՎԱՆԱՀԱՅՐ

Երկուքէն իւրաքանչիւրն ալ թէև կը զգար թէ անկարելի էր իրեն համար մոռնալ այդ ահռելի անցեալը, սակայն կը յուսար թէ իր ընկերը յաջողէր ատոր մէջ։

—Գոնէ քիչ մը պիտի հանգստանայ, կ'ըսէր երբեմն Կապրիէլ խորին դթութիւն մը զգալով Լաչընալի նկատմամբ։

—Ինձ նկատմամբ ունեցած տեսութիւնը պիտի մարի անշուշտ, կ'ըսէր իր կողմէն Լաչընալ։

Սակայն ինչպէս որ մեծ փոթորիկներէն վերջ մէկ քանի ժամ հանդարտութիւն կը տիրէ, այսպէս ալ քանի մը օրէ ի վեր խաղաղութիւնը տիրեր էր անոնց հոգւոյն վրայ։

Ո՛չ, չէին մոռնար, բայց նուազ կը մտածէին սոսկալի անցեալին վրայ։

Մարդոցմէ հեռու կ'ապրէին, հեռո՛ւ քաղաքին ժխորէն, դատարանէն և դատական պաշտօնեաներէն, հեռո՛ւ կիյօմ վոդոցը գտնուող իրենց տխուր բնակարանէն... Ասկէ զատ, գարնան եղանակը՝ որ նոյն տարին քիչ մը յապաղած էր գալու, վերջապէս սկսեր էր ցուցնել իր պայծառ երեսը։

Լաչընալ շատ քիչ կը քնանար, և առտուն կանուխ երկար շրջագայութիւններ կ'ընէր անտառին մէջ։ Յոգնած ատենը խնձորենի մը տակ կը հանգստանար, և սիրայօժար կը խմէր գիւղացիի մը մատուցած գաւաթ մը խնձորջին։ Զափազանց պարտատած վիճակի մը մէջ տուն կը դառնար, քիչ շատ ախորժակով կը ճաշէր, կանուխկէկ կը պառկէր և լաւ կը քնանար։ Այսպէսով գոնէ մէկ քանի օրէ ի վեր ազատ կը մնար գիշեր ցորեկ միտքը պաշարող ահռելի մտածումներէն։

Կապրիէլ կը սիրէր բաց դաշտ, խոխոջող առուակը, ծառերը, անվերջանալի ժապաւէնի մը նման երկնցող ուղին և խորհրդաւոր, նեմատաուեր անտառը. ամէն բանէ աւելի կը պաշտէր մանաւանդ առանձնութիւնը, ուստի մեծ հաճոյք կ'իմանար ուռենիներու տան մէջ բնակելով։

Կէս օրէն ետք ժամը չորսը կար։ Այը և կին նստած էին պարտէզին վրայ նայող վերնագաւթակին ստորոտը։ Այն օրը բաւական ատք ըրեր էր, և Լաչընալ ինքզինքը յոգնած զգալով դուրս չէր ելած։

Ձեռքը գիրք մը առած կը ջանար կարդալ, բայց միտքը չատ ցրուած կ'երեւէր, և նայուածքը՝ փոխանակ գրքին վրայ սեւեռած մնալու, ծաղիկներէն դէպի ծառերը կ'ուղղուէր, յետոյ դէպի երկինքը, և հուսկ ուրեմն խնդաղատօրէն կապրիէլի վրայ կ'իյնար։

Ա՜յնքան ծերացեր էր Լաչընալ, և ընդհակառակն Կապրիէլի երիտասարդական գեղեցկութիւնն ա՜յնքան թարմ մնացեր էր, որ տեսնողը հայր և աղջիկ պիտի կարծէր զիրենք։

Լաչընալ մօրուքն առանց ածիլելու կը թողուր, և ճերմ-ճերմակ էր այդ մօրուքը։ Գլխուն մազերն ալ ճերմկած էին և խիտ ցանցառ։

Նիհար դէմքին վրայ խորունկ խորշումներ կ'երեւնային, և չատ աւելի տխուր երեւոյթ մը կուտային իրեն։ Կորցած մարմինը ութսուն տարեկան ծերունիի մը մարմնոյն նման կը դողդղար։

Կապրիէլ ձեռագործ բանելով զբաղած էր։

Իր ամենէն գուարթ մէկ ժամանակն ըլլալու էր, եթէ կարելի էր գուարթութիւն վերագրել անոր։

Արեւուն ճառագայթները կարծես կ'ոսկեզօծէին իր դէմքին թափանցիկ ժգունութիւնը։ Նոյն պահուն թերեւս զաւկին վրայ կը մտածէր, այդ մտածումը միայն կրնար քիչ մը սփոփել անոր մշտատխուր հոգին։ Թէև քանի կը մեծնար, կը չանար իրմէ հեռու պահել զայն, բայց գաղտագողի, հեռուէն կ'ուզէր իր թեւերուն մէջ սեղմել զանիկայ։ Այս զաւակն ամէն բան էր իրեն համար, և եթէ անիկայ անհետանար, սոսկում և արհաւիրք միայն բաժին կը մնար իրեն։

Այո՛, նոյն պահուն անոր վրայ կը մտածէր անշուշտ, որովհետեւ կարծես ժպիտ մը նկարուեցաւ շրթունքին վրայ, ժպիտ մը՝ որ իր ճակատը մթագնող ստուերները փարատեց, և լուսաւորեց սրտին մէջ տիրող յուսահատութեան խաւարը։

—Ի՞նչ պայծառ օդ մը կայ, ըսաւ. արեւուն ջերմիկ ճառագայթները կարծես կենդանութիւն կուտան մարդուս. գրաւ կը դնեմ որ գիշերն ալ խիստ պայծառ օդ մը պիտի ունենանք։

—Այո՛, ըսաւ մեքենաբար Լաչընալ՝ որ բնաւ ուշադրութիւն չէր ըներ օդին պայծառութեան, այլ պարտէզին խորը կը նայէր, ուրկէ դէպի հեռուն երկնցող ճամբան կը նշմարուէր։

Կապրիէլ ինքն ալ այն կողմը նայեցաւ, և ճամբուն վրայ՝ երկու նիհար և դանդաղաշարժ ձիերէ քաշուող գիւղական կառք մը տեսաւ, որ քաղաքէն դէպի իրենց կողմը կուգար։

Այս տեսնելով երկուքը մէկէն դէպ-դէղին կտրեցան։

Ի՞նչ էր իրենց այս չփոթութեան պատճառը. ոչ մին և ոչ միւսը կրնային ըսել այս բանը։ Իրենց բնակարանին մօտէն կառք մը անցնելը՝ բնաւ մտահոգութիւն առթելու բնութիւն մը պէտք չէր որ ունենար։ Բայց սովորաբար կառքերն այդ ճամբէն չէին երթար. ասոր մէջ անբնական բան մը կար. ան պարագան բաւական էր անհանգիստ ընելու զիրենք։

Նոյն վայրկեանին ակնարկին իրարու հանդիպեցաւ։

—Այս կառքը ո՞ւր կ'երթայ, հարցուց Կապրիէլ։

—Չգիտեմ, բայց տարօրինակ բան է, պատասխանեց Լաչընալ։

—Անշուշտ անտառին մէջ շրջագայութիւն մը ընելու համար մէկը վարձած է զայն։

—Հաւանական է։

(Շարունակելի)

ԵԼԼԱՆԸՆ ԻԶԻ

Իզզ. Անտոն Ալիք էֆէնտիին թէրճէ մէքէրտէսի օրուպ, պունատան ազատմ կազէթամըզդա նէյը օլնան «Եըլանըն Իզի» նամ չայանը գրատթ ըսման, պաքէրրէ քիթապ չէքլինտէ թապ ու նէյ օլնաբզընտան, 10 զրչ. ֆիյաթլա մաթբաասըզդա ֆիւրուխթ օլնմազդա սրբ։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱՆԸ

Լօնտրա 27 Նոյմ.

Ինկիլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	111—75
Օսմ. էհտամը տէրլաբ	19—87
» » գաղանտաը	20—
» » Սէրի Ա	65—20
» » » Բ	32—
» » » Գ	20 -12
Սթամփա 1871	099—
Օսմանլը Պանգառը	11—12
Բուսիա իսթիգրազը	—
Մըսըր ռուս. մութթահրաէ	102—75
» իսթիյազը	—
Ֆռանսէ Սանիյէ Մըսըր	105—
Եուանա 5 % 1879	29—
Թունիս իսթիգրազը	—
Գուլիար իսթիդրազը	94—75
Դամպիս Բարիզ 3 այ վճառէ	25—40.

Բարիզ 27 Նոյմ.

Ֆրանս. էհտ. 3 % ֆր.	102—70
» » 4½ %	105—20
Սէնի Օսմ. էհտամը տէրլաբ	20—05
» » » գաղանտաք	20—02
Միսպանիէ	
Սէրի Բ.	32—
» Գ.	20—40
Բուսիէի լամինաքիէրի	101—
Օսմանլը Բէժիրի էհտամի	322—
« Պանգառը	530—50
Դրէսար Լիոնէ	764—
Դրէսար Ֆոնսիէ	—
Գոնթուար ամէսյոնի	—
Սիւվէյզի ազրոնը	3370—
Իթալիա էհտամը	91—95
Մըսըր ֆոնտ. մութթահրաէ	—
Բանգանիէ Թիւրք	—
Դամպիս 3 այ վճառէ	25—23.

Վիէննա 27 Նոյմ.

Լոնտրա իւզերինէ գամպիս	120—05
Բուսիէի լամինաքիէրի ֆի.	49—40
Ռումանլը Բէժի ազրոնը	151—

ԴԱԼԵԱԹԱ ՖՕՐՍԱՆԸ

Էսք. ուս. ազատ ազլ. գաղ.	22—02
» » » էն նիւքանէ	22—03
» » » էն ուլուզ	21—31
Գու. ռուսական ազլաբզ գ. ք	21—38
Բանկնոթթ Սամանիյէ	—
Սեւամ Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Բուսիէի լամինաս. ազլ. գաղ.	100—75
» » էն նիւքանէ	101—
» » էն ուլուզ	099—75
» » ազլաբզ	101—75
Բանթգա Թէնիլթիր. ֆր.	458—
Ազգի ֆանիպ	—
Բէրօր Դրէ	—
Հէմպուրգը » »	—

ՊԱՆԴԻ ԱԿԻՐՈՆԼԱՐԸ

Գրլաբ ֆէնիլաբ	7—16
Սանթիմ Օթօման	3—06
Օսմանլը Սիգիսլաբ լիրաբէթի	4—10
Բէմի ազաբանը	14—20
Բրամվայ	7—25
Բրանգանալ մանգէթի	34—
Գորբաբէյն թապա լիւն	08—½
Էգբրոբ ակիարէթ Ա.	1—40
Բ.	1—35
Օրոզաբ Պագ Քիբրէթանլբ.	110—

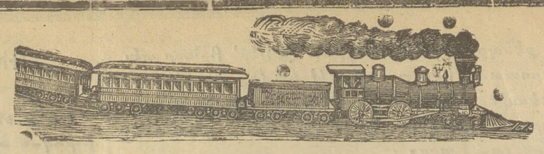
ԱԳԶԵԼԼԻՐԻՆ ՅԻՐԱՔԸ

Օսմ. լիրաաբ 100 գր. ոսկի	Ղրշ. Բ.
Պէյաղ մէճիտիյէ ֆորդը	108—08
Մէճիտիյէ »	098—20
Պեշլիք »	102—20
Ռեշատիյէ »	103—
Մէճիտիյէ լիրաաբ	110—
Ֆրանսայի ալթընը	87—20
Բոլ	83—30
Գրէսիոյ ալթընը	51—10
Դոլարան գումէրի	3—46

ԴԱՄԳԻՏ

Լոնտրա	109—
Բարիզ 3 այ վճառէի	23—02

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ



ԱԶԻՄԷԹ — Իշպու. 1312 սէնէսի Հոկտ.ին 20ինտի բազար կիւնիւնտէն իթիբարէն ամէտշիւա իտէճէք պիւճիւմիէ դաթարլարը վագթ ու հարէքէթերի. — ԱՎՏԷԹ

ԹՐԻՆ ՆՕՄ.	34	4	6	36	8	10
ՍԹԱՍԻՕՆ	Էշտա վէ Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Էշտա վէ Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը
	Սպհ.			Ագշմ.		
ՔԷՕՐԻԻՏԷՆ	1 40	3 50	5 57	8 15	10 30	11 30
Հայտար Բաշա միւվ.	2 05	4 15	6 22	8 40	10 55	11 55
» հար.	2 25	4 23	6 30	8 57	11 05	12 05
Գըզել Թօբրագ	— —	4 30	6 37	9 07	11 13	12 13
Ֆէն. քէօշէսի	2 36	4 34	6 41	9 11	11 17	12 17
Կէօզ Թէբէ	— —	4 39	6 46	9 17	11 22	12 22
Էրէն քէյ	2 47	4 45	6 52	9 23	11 28	12 28
Պօսթանճը	2 56	4 53	6 59	9 33	11 35	12 35
Մալթէբէ	3 07	5 04	7 10	9 45	11 45	12 45
Գարթալ	3 23	5 15	7 22	10 01	11 56	12 56
Բէնտիք միւվ.	3 34	5 23	7 30	10 11	12 04	1 04
» հար.	3 42			10 21		
Թուզլա	4 04			10 46		
Կէյիկզ	4 24			11 10		
Տիլ Իսկէլէսի	— —			11 37		
Թավշանճըլ	4 56			11 47		
Հէրէքէ	5 13			12 06		
Իսբրճա	5 31			12 30		
Թիւթ. Զիֆթլիք	5 43			12 44		
Տէրինճէ	5 52			12 57		
ԻԶՄԻՏԻ միւվ.	6 06			1 13		
» հար.	6 26					
Պէյիւք Տէրէքէնա	7					
Սապանճա	7 25					
Ատա Բազար	7 47					
Կէյվէ	8 31					
Աք Հիսար	8 52					
Մէքէճէ	9 24					
Լէվքէ	9 49					
Զէնգիր-Խան	10 24					
Պիլէճիք միւվ.	11 06					
» հար.	11 16					
Գարաքէյ	12 28					
Պօզիւք	1 12					
Ին Իսնու	2					
Զուգուր Հիսար	2 30					
Էսկիշէհիր միւվ.	3 08					
	Ագշմ.					

ԹՐԻՆ ՆՕՄ.	1	3	31	5	7	33
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլճը	Եօլճը	Էշտա վէ Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Էշտա վէ Եօլճը
						Սպհ.
Էսկիշէհիր հար.						11 45
Զուգուր Հիսար						12 21
Ին Իսնու						12 56
Պօզիւք						1 28
Գարաքէյ						2 02
Պիլէճիք միւվ.						2 52
» հար.						3 02
Վէզիր-Խան						3 35
Լէվքէ						4 08
Մէքէճէ						4 40
Աք-Հիսար						5 04
Կէյվէ						5 27
Ատա Բազար						6 18
Սապանճա						6 34
Պէյիւք Տէրէքէնա						6 59
Իզմիտ միւվ.			1 22			7 34
» հար.			1 48			7 54
Տէրինճէ			1 59			8 09
Թիւթ. Զիֆթլիք			2 13			8 18
Իսբրճա			2 42			8 30
Հէրէքէ			2 55			8 55
Թավշանճըլ			3 07			9 05
Տիլ Իսկէլէսի			3 40			— —
Կէյիկզ			4 05			9 38
Թուզլա			4 25			9 58
Բէնտիք միւվ.	Սպհ.		4 35	Ագշմ.		10 20
» հար.	1 47	3 14	4 49	6 26	9	10 30
Գարթալ	1 56	3 24	5 06	6 36	9 10	10 45
Մալթէբէ	2 07	3 36	5 20	6 48	9 21	11 04
Պօսթանճը	2 17	3 46	5 32	7	9 32	11 17
Էրէն Քէյ	2 26	3 57	5 36	7 09	9 41	11 30
Կէօզ Թէբէ	2 30	4 01	5 42	7 13	9 45	— —
Ֆէնէր քէօշէսի	2 36	4 06	5 46	7 18	9 50	11 41
Գէզել Թօբրագ	2 40	4 10	5 54	7 22	9 54	— —
Հայտար Բաշա միւվ.	2 46	4 16	6 05	7 28	10	11 50
» հար.	2 55	4 23	6 30	7 35	10 08	12 05
Քէօբրու վաքօր միւվ.	3 20	4 48		8	10 38	12 30
						Ագշ.

ԻԼԱՆԱԹ

Մուչամպա վէ զանավաշօ իլէ սարբբլլարդ Զբրատթ Պանդարընը թաշրատաքի չիւպէլէրինէ կէօնտէրիլճէէք օլան տէֆթէրլէր իլէ սոբ էվրազը մաթբաուլինին պէնիյէսի մէվզրի միւնազասայա վազ իսիլմիշ օլուպ, իշպու չէհրը թըշր. սոնրին 16նը ճումա երթէսի կիւնիւ սաաթ 9ա քիսլէի էվվէլկիսի վէ 18ինտի բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 9ա զատար 100ատ 5 թէնզիլաթ գապուլ օլունարագ իհտիլի զարիյէսի իմրա օլունճաղընտան, թալիպ օլանլարը՝ չէրաիթինի տնլամագ իւզրէ մէզքիր պանդանը իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունըր։

12 թըշր. սանի 312 — 3—3

ԶԱՎՈՒՇ ՕՂԼՈՒ

ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԷՍԸ

Կիւզել վէ ինճէ սիկարա քեաղըսը մէրազլիլարընա՝ Զավուշօղլու ֆապրիքասընտան չըքան վէ պիր կէմի տէմիրի ալէմէթը մախսուսէսիյէ թէֆրիդ օլունան իրէքճէն մոտալ սիկարա քեաղըսընը թավսիյէ իտէրիզ։

Զավուշօղլու սիկարա քեաղըսընդն պու գառար սէնէյէն պէրու մազհար օլաուղը բաղպէթը ուսմուսիյէյէ պէնիէն, չէօնրէթինէն իսթիֆատ մազսէսիյէ պիր չօգ թազիլիէրի չըգարը մէշ օլաուղընտան, միւլէթիւերի պէօյլէ ֆէնա վէ արտէթի մուզիրը քեաղըզարտան վը զայէթէն, պէօյլէ թազիլիէրէն իմթիրազ վէ թէկվազը իլե, Զավուշօղլու քեաղըզարարընդն կէմի տէմիրի ալէմէթինի հավի օլանլարընա, պիւթիւն քեաղըզարընդն իւզերինէ միւրէքքէպտիզ վէ առմակ սուրէթինէ ալէմէթը մէզքիրբ իլե պէրապէր, Թիւրքճէ «Զավուշօղլու» իպարէսի հազրլմըշ օլաուղընտան, վէ «Սթանպալ» իւսկանը քեաղըզարընտա տախի ենէ «Զավուշօղլու» իպարէսի իլե պէրապէր իքի սիյահ ալէմէթ պուլունաբընտան, պու ալէմէթը մախսուսէսիէրէ ալիգդար իսիլմէ. «ինի ըէճա իտէրիզ։ 78—72

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

222 նումէրօ էշտա վէ եօլճու գաթարը

		սահաթ	գք.
Էսկի-Շէհիր	հարքէթ.	11	30 ապհ.
Քէօքճէ-Գիւրգ	»	12	08
Սապանճէ-Բունար	»	12	55
Ալաունա	»	1	47
Զէքքիւրլէր	»	2	23
Տէօյէր	»	3	29
Իսհանիյէ	»	3	53
Համամ	»	4	16
Ղազլըկէօլ-Համամը	»	4	26
Աֆիոն-Գարահիսար	»	5	15
Պէօյիւք-Զօպանլար	»	5	47
Զայ	»	6	33
Իսհագլը	»	7	21
Եսիսան	»	7	49
Աք-Շէհիր	»	8	20
Ազարի քէօյ	»	8	58
Զավուշը քէօյ	»	9	51
Ըկկըն	»	10	31
Դարբն-Խանը	»	11	25
Սէրայ-Ինի	»	12	19
Մէյատան	»	12	55
Բունար-Պաշը	»	2	04
Գոնեա	միւվ.	2	50 ագշ.

221 նումէրօ էշտա վէ եօլճու գաթարը

		սահաթ	գք.
Գոնեա	հարէքէթ	12	ապհ.
Բունար-Պաշը	»	12	51
Մէյատան	»	1	56
Սէրայ-Ինի	»	2	35
Դարբն-Խանը	»	3	25
Ըկկըն	»	4	24
Զավուշը քէօյ	»	5	
Ազարի քէօյ	»	5	46
Աք-Շէհիր	»	6	28
Եսիսան	»	6	54
Իսհագլը	»	7	26
Զայ	»	8	12
Պէօյիւք-Զօպանլար	»	8	54
Աֆիոն-Գարահիսար	»	9	49
Ղազլըկէօլ-Համամը	»	10	15
Համամ	»	10	25
Իսհանիյէ	»	10	50
Տէօյէր	»	11	32
Զէքքիւրլէր	»	12	18
Ալաունա	»	1	05
Սապանճի-Բունար	»	2	01
Քէօքճէ-Գիւրգ	»	2	38
Էսկի-Շէհիր	միւվսիթ.	3	15 ագշ

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

ՀԱՐՔԷԹ

Էշտա վէ եօլճու գաթարը Նո. 122

		սահաթ	գք.
Էսկիշէհիր	հար.	1	Սպհ.
Ազա Բունարը		1	49
Ալբ քեյ		2	35
Պեյլիք Ալբը		3	23
Սարբքեյ		4	38
Պիլէր		5	35
Սագիլէր		6	20
Պեյլիք Քէօքրու		7	
Բօյալիք		7	55
Մալի քեյ		9	17
Սընճան քեյ		10	19
Էնգարբ	միւվ.	11	12 Ագշ.

ԱՎՏԷԹ

Էշտա վէ եօլճու գաթարը Նո. 121

		սահաթ	գք.
Էնգարբ	հար.	2	10 Սպհ.
Սընճան քեյ		3	06
Մալի քեյ		4	20
Բօյալիք		5	59
Պեյլիք Քէօքրու		6	51
Սագիլէր		7	23
Պիլէր		8	08
Սարբքեյ		9	13
Պեյլիք Ալբը		10	20
Ալբ քեյ		11	16
Ազա Բունարը		11	54
Էսկիշէհիր	միւվ.	12	41 Ագշ.

ԱԼԱՈՒՆԱ—ՔԷՕԹԱՀԵԱ ԽԱԹԹԸ

Էշտա վէ եօլճը գաթարը Նո. 324

		սահաթ	գք.
Ալաունատան հարէքէթ		2	05 ապհ.
Քէօթահեայա միւվասէլէթ		2	25 »

Էշտա վէ եօլճու գաթարը Նո. 326

		սահաթ	գք.
Ալաունատան հարէքէթ		1	15 ագշմ.
Քէօթահեայա միւվասէլէթ		1	35 »

Էշտա վէ եօլճու գաթարը Նո. 323

		սահաթ	գք.
Քէօթահեայան հարէքէթ		1	05 ապհ.
Ալաունա միւվասէլէթ		1	25 »

Էշտա վէ եօլճու գաթարը Նո. 325

		սահաթ	գք.
Քէօթահեայան հարէքէթ		12	20 ագշ
Ալաունա միւվասէլէթ		12	40 »

ԻՏԱԼԻԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1896 Նոյմ.ին 1ինտի կիւնիւնտէն իթիբարէն

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալարդան Գոնեա

Մ. Տ.
2 Պ. Ատա, Հէյդելի, Պուրկազ, Դէնիզլը. (1)
2 20 Հէյդելի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամբշ, Մօտա. (1
2 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյդելի, Պուրկազ, Դէնիզլը. (1) (Պ. Ատատան սաաթ 3.30ատ.)
9 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյդելի, Պուրկազ, Դէնիզլը, (Պ. Ատատան սաաթ 9.45ատ). (2)

Քէօքրիւտէն Ատալար

3 45 Դէնիզլը, Պուրկազ, Հէյդելի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք. (2)
10 Դէնիզլը, Պուրկազ, Հէյդելի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք.
10 40 Մօտա, Գալամբշ, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյդելի.
11 Դէնիզլը, Պուրկազ, Հէյդելի, Պ. Ատա.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարդան Գոնեա

2 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյդելի՝ Պուրկազ, Դէնիզլը. (Պ. Ատատան սաաթ 3.30ատ). (1)
3 15 Հէյդելի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը՝ Ճատը Պօսթանը, Գալամբշ, Մօտա. (1)
9 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյդելի, Պուրկազ, Դէնիզլը՝ (Պ. Ատատան սաաթ 9.45ատ).

Քէօքրիւտէն Ատալար

3 45 Գաղազէյ, Դէնիզլը, Պուրկազ, Հէյդելի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք. (1)
10 Դէնիզլը, Պուրկազ, Հէյդելի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք.
10 40 Մօտա, Գալամբշ, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյդելի.

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Բազար կիւնլերինդէն հատա Ատալար վէ Ատալար հանդէնդէն Քէօքրիւտէ

2 20 Հէյդելի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամբշ՝ Մօտա. (1)
4 45 Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամբշ, Մօտա. (1)

Քէօքրիւտէն Ատալար վէ Ատալար հանդէնդէն

4 Պօսթանճը. (1)
10.40 Մօտա, Գալամբշ, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյդելի.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօքրիւտէն Ատալար վէ Ատալար

10 40 Մօտա, Գալամբշ, Ճատը Պօսթանը Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյդելի.

Ատալար վէ Ատալարդան հանդէնդէ

3 15 Հէյդելի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամբշ, Մօտա. (1

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալար ղէմէնտէքիէրինդէ դէմիրճիքաք Քէօքրիւտէն

Մ. Տ.
10 40 Էսկիշէհիրէ կիտէն
3 50 Բէնտիքէ կիտէն
5 25 Պիկա Թէատրիճ
5 57 Բէնտիքէ կիտէն
8 15 Իզմիտէ կիտէն
10 30 Բէնտիքէ կիտէն
11 30 Բէնտիքէ կիտէն

Հայտար-Բաշտան

2 55 Բէնտիքէն կէլէն
4 23 Բէնտիքէն կէլէն
6 05 Իզմիտէն կէլէն
7 35 Բէնտիքէն կէլէն
10 08 Բէնտիքէն կէլէն
11 05 Պիկա Թէատրիճ
12 05 Էսկիշէհիրէն կէլէն

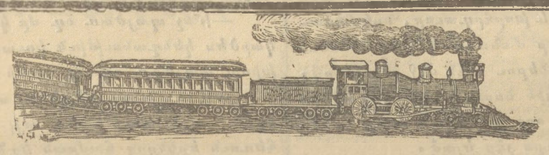
ԳՈՍՏԷՔԻՕՔ ԹԱՐԻԳԻ

ԵՏՎՄԻՑԷ Քէօքրիւտէն Մ. Տ.	ԵՏՎՄԻՑԷ Գաղազ քէյտէն Մ. Տ.	ԲԱԶԱՐ Քէօքրիւտէն Մ. Տ.	ԲԱԶԱՐ Գաղազ քէյտէն Մ. Տ.
2 15		2 15	2 15
3	2 15		
3 45	3		
4 30	3 45	3	3
5 15	4 30	4	4
6 15	5 15	5	5
	6	6	6
8	7 15	7	7
9 15		8	8
10	9	9	9
10 25	10	10	10
10 50	10 35		
11 20	11	11	11
11 45	11 25	12	12
12	12		

(1) Իշպու իշլաբէթլի սէֆէրլէր՝ Նոյ.ին 1էն Դէկ. ինի կիւնիւնտէն իթիբարէն պէր չէրեկք սոնրա հարէքէթ իտէճէքլէր տիր։
(2) Եալնըզ Ճումա էրթէսի կիւնլէրի Գալաթասարայ ազրայանագ տէր։

ՇԱՐԳ

ՅԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ



ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ՔԻԻԶԻԻՔ ԶԷՔՄԷՃԷ

1896 այաքը. Նոյմ. 15ատէն իթիբարէն եէնի իլանա տէկվին եօլ թարիֆաքը.

ՍԹԱՄՊՈԼՑԱՆ ՔԻԻԶԻԻՔ—ԶԷՔՄԷՃԷԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ	10	12	62	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սապահտան Եշլէնէ գատար								Վագթը Հարէքէթ						Իշլէնտէն ագշամա գատար								
Մթամպոլ	6 30	6 56	7 15	7 45	8 12	8 50	9 29	9 59	10 29	10 54	12	12 55	1 33	2	2 30	2 55	3 24	3 40	4 25	4 44	5	5 25	6
Գալամ-Գաքաա	6 40	7 06	7 31	7 55	8 33	9 01	9 39	10 09	10 38	11 04	12 09	1 04	1 44	2 11	2 39	3 05	3 34	3 49	4 35	4 53	5 09	5 35	6 10
Եէնի-Գաքաա	6 44	7 10		7 59	8 37		9 43	10 13	10 42	11 08	12 13	1 08	1 48	2 15	2 43	3 09	3 38	3 53	4 39		5 13	5 39	6 14
Սամաթիա	6 50	7 16		8 05	8 43		9 49	10 19	10 48	11 14	12 19	1 14	1 54	2 21	2 49	3 15	3 44	3 59	4 45		5 20	5 45	6 20
Եէնի-Գուլէ	6 54	7 20	7 49	8 16	8 47	9 25	9 53	10 22	10 52	11 19	12 26	1 18	1 57	2 26	2 53	3 19	3 47	4 02	4 48		5 24	5 50	6 25
Մագրիքէյ	7 12	7 31	8 06	8 34	8 57	9 36	10 08		11 02	11 31	12 36	1 30		2 38	3 07	3 34		4 13		5 10	5 39	6 05	6 38
Ա.-Աթէֆանոս	7 22	7 41	8 20	8 44		9 46	10 19			11 43		1 41		2 48		3 44		4 23		5 20	5 50	6 15	6 48
Քիւչիւք-Զէքմէճէ			8 30				10 28			11 52		1 50									5 59		

ՔԻԻԶԻԻՔ—ԶԷՔՄԷՃԷԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	61
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սապահտան Եշլէնէ գատար							Վագթը Հարէքէթ								Իշլէնտէն ագշամա գատար								
Քիւչիւք-Զէքմէճէ		6 17									10 40		12 19				2 14						7 06	
Ա.-Աթէֆանոս	6	6 27	6 56		7 52		8 24	9 01		9 58	10 50		12 29				2 24	2 56		4 01		4 57	5 25	7 21
Մագրիքէյ	6 11	6 38	7 07	7 30	8 03		8 36	9 15	9 40	10 10	11 02	11 41	12 10	1 46			2 36	3 07	3 39	4 12		5 09	5 38	7 43
Եէնի-Գուլէ	6 27	6 53	7 19	7 41		8 19	8 48	9 26	9 52	10 22	10 51	11 17	11 52	12 51	1 58	2 24	2 52	3 18	4 01	4 23	5	5 23	5 49	8 07
Սամաթիա	6 31	6 57	7 22	7 46		8 24	8 52	9 30	9 55	10 26	10 55	11 21	11 56	12 55	2 02	2 28	2 56	3 22	4 05	4 26		5 26	5 53	
Եէնի-Գաքաա	6 37	7 03	7 28	7 52		8 30	8 58	9 36	10 02	10 32	11 01	11 27	12 02	1 01	2 08	2 34	3 02	3 28	4 11	4 32		5 32	5 59	
Գալամ-Գաքաա	6 42	7 07	7 32	7 56	8 20	8 34	9 02	9 40	10 07	10 37	11 06	11 31	12 08	1 05	2 12	2 38	3 06	3 32	4 17	4 36	5 08	5 37	6 08	8 21
Մթամպոլ	6 50	7 15	7 40	8 04	8 28	8 42	9 10	9 48	10 15	10 45	11 14	11 39	12 16	1 13	2 20	2 46	3 14	3 40	4 25	4 44	5 16	5 45	6 16	8 30

ՕՍՄԱՆԼՔ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սէֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխլի Ֆէրմանը ալիյան մուճիպինէ թէչէքքիւլ էյլէմիշ տիր։

Շիրքէթը մէզքուրէ՝ հարիզ վէ տէնիզ վէ հայաթ սիգուրթալարը մուամէլաթընը իհրա իտէր։

Իտարէխանէսի.—Տէրսաատէթտէ Գալաթասա Գարաքէօյտէքի Եէնի խան տախիլինտէ։